



Butlletí del Consell General

Núm. 57/2007

Casa de la Vall, 26 de novembre del 2007

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Economia en relació al **Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris.** *pàg. 2*

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Comissió Legislativa d'Economia en relació al **Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris**, que inclou també l'informe de la Ponència.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 23 de novembre del 2007

Joan Gabriel i Estany
Síndic

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Economia

El M. I. Sr. Ricard de Haro Jiménez, del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, nomenat ponent per la Comissió Legislativa d'Economia el dia 27 de desembre del 2006, a la vista del Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris

Exposició de motius

La comptabilitat constitueix un sistema d'informació de l'activitat empresarial que compleix un conjunt de funcions tant en l'àmbit intern, per satisfer l'interès del propi empresari per conèixer la situació de la seva empresa i així poder prendre decisions empresarials racionals des de la perspectiva econòmica, com en l'àmbit extern, per satisfer els interessos dels creditors i dels socis respecte al coneixement de la situació patrimonial i financera i els resultats de l'empresa i també els interessos d'altres grups i de l'estat pel disseny i l'execució de les distintes polítiques econòmiques.

És clar que les funcions desplegadas per la comptabilitat la situen com un element essencial pel desenvolupament de l'economia del Principat i només per això no es pot retardar més l'establiment

del deure de comptabilitat dels empresaris com existeix al conjunt dels estats situats en el mateix entorn cultural i/o geogràfic i, en especial, en els estats membres de la Unió Europea. Però l'establiment amb caràcter imperatiu d'aquest deure obeeix també a la necessitat d'assegurar-ne la normalització del contingut contribuint així igualment al desplegament dels negocis no sols en l'àmbit intern sinó també i fonamentalment en l'àmbit internacional.

Per satisfer els interessos referits i assolir les finalitats assenyalades, aquesta llei s'estructura en quatre capítols, quaranta-un articles, una disposició addicional i quatre disposicions finals. El capítol I estableix el deure de comptabilitat per a tots els empresaris, d'acord amb la definició d'aquest concepte que s'inclou a aquests efectes en la llei, amb independència de la naturalesa de l'activitat econòmica desplegada i de la grandària de l'empresa. Igualment, com a elements de caràcter general, es regulen la forma de portar la comptabilitat, el deure de conservació i, sobretot, el secret de la comptabilitat que queda sota la tutela dels batlles, sens perjudici de les potestats del Ministeri de Finances i de l'INAF.

El capítol II comprèn la disciplina dels llibres de comptabilitat imposant l'obligació de portar, com a mínim, dos llibres: el llibre diari i el llibre d'inventaris i comptes anuals; com a elements imprescindibles per portar una comptabilitat ordenada i adequada a la naturalesa i dimensió de l'empresa i per complir amb l'obligació de formular els comptes anuals. El requisit de legalització judicial obligatòria dels llibres de comptabilitat persegueix garantir-ne l'autenticitat i integritat del contingut, evitant que la comptabilitat sigui reconstruïda en funció de les conveniències i, per tant, la dota de legitimitat.

El capítol III conté el règim del model comptable andorrà referit als comptes anuals construït sobre la base del sistema comptable establert en les directives comptables de la Unió Europea i mitjançant la integració en aquest dels elements definidors del marc conceptual per la preparació i presentació dels estats financers. L'objectiu perseguit amb aquest model és conjuminar la seguretat jurídica, que obliga a regular els elements estructurals del model comptable en una norma amb rang de llei, i la flexibilitat que ha de permetre modificar els desplegaments reglamentaris de forma ràpida i eficaç, davant dels canvis que com a conseqüència del dinamisme de la realitat econòmica es puguin produir en l'àmbit de les NIC.

En la definició dels comptes anuals se segueix el sistema establert per la quarta directiva comunitària

en matèria comptable però s'introdueixen dos nous estats financers previstos en les normes internacionals de comptabilitat: l'estat de canvis del patrimoni net i l'estat de flux d'efectiu. No obstant això, aquest últim no estan obligats a formular-lo els empresaris que puguin presentar els models de comptes anuals abreujats. L'enumeració dels principis rectoris i dels principis comptables també segueix el sistema comptable europeu però atenent igualment les NIC, tant en l'àmbit concret d'alguns principis, com amb caràcter general, dotant-les de valor supletori. I és això el que explica que la Llei reguli expressament l'actualització del valor dels actius amb l'autorització del Govern i amb l'obligació de constituir una reserva indisponible.

En la regulació dels documents integrants dels comptes anuals se n'ha delimitat el contingut essencial i també s'ha incorporat la definició dels seus elements: actius, passius, patrimoni net, ingressos i despeses, ajustant-se al mencionat marc conceptual i que a l'hora de determinar les partides del patrimoni net portarà, a partir de la noció de passius establerta, a la necessitat de tenir en compte no sols la forma jurídica sinó, sobretot, la realitat econòmica de les operacions. Finalment, seguint el mateix sistema comptable, també es preveu l'obligació de formular l'informe de gestió, únicament per a les societats anònimes i de responsabilitat limitada que hagin de sotmetre a auditoria els comptes anuals.

Finalment, el capítol IV estableix la disciplina dels comptes anuals consolidats que, si bé no es preveu que entri en vigor abans del 2010, a diferència del règim dels comptes anuals individuals, sembla necessari i oportú preveure-la en aquesta Llei, tenint en compte el caràcter general de la comptabilitat dels empresaris. En aquest àmbit cal destacar, sobretot, la delimitació del perímetre de consolidació que, basant-se en el sistema establert per la setena directiva comunitària en matèria comptable, introdueix l'obligació de consolidació, no sols dels grups verticals, sinó també dels denominats grups horitzontals: quan el control de les societats filials que integren un mateix grup de societats correspongui a una o diverses persones, naturals o jurídiques, que actuen conjuntament.

És també destacable la potestat del Govern d'atorgar una exempció a l'obligació de formular els comptes anuals consolidats a favor de determinades societats *holdings* o financeres, sempre que reuneixin les característiques establertes, i la normativa comptable aplicable per la formulació dels comptes anuals consolidats que, seguint la nova estratègia comptable de la Unió Europea, preveu l'obligació d'aplicar les NIC únicament quan alguna de les societats compreses en la consolidació hagi emès valors

admesos en un mercat regulat de qualsevol estat membre de la Unió Europea, però permet l'aplicació voluntària d'aquestes normes en tots els altres supòsits i, en el seu defecte, aplicant les normes previstes en la Llei, i en tots el casos aplicant el perímetre de consolidació fixat en la Llei.

Esmena 1 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de la primera frase del tercer paràgraf de l'exposició de motius, pel següent:

“Per satisfer els interessos referits i assolir les finalitats assenyalades, la Llei s'estructura en cinc capítols, quaranta-dos articles, una disposició transitòria i quatre disposicions finals.”

Esmena 2 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de la darrera frase del tercer paràgraf de l'exposició de motius, pel següent:

“Igualment, com a elements de caràcter general, es regulen la forma de portar la comptabilitat, el deure de conservació i el secret de la comptabilitat, que sols pot ser requerida pels batlles o tribunals corresponents i pel Ministeri de Finances i l'INAF, en l'exercici de les seves funcions.”

Esmena 3 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica el paràgraf 3 de l'exposició de motius amb el redactat següent:

“Per satisfer els interessos referits i assolir les finalitats assenyalades, aquesta Llei s'estructura en cinc capítols, trenta-dos articles, una disposició addicional, dues disposicions transitòries i tres disposicions finals. El capítol I estableix el deure de comptabilitat per a tots els empresaris, d'acord amb la definició d'aquest concepte en la Llei, amb independència de la naturalesa de l'activitat econòmica desplegada. Tanmateix, per raons de raonabilitat, s'exclou de l'àmbit de la llei a aquells empresaris persones físiques amb una activitat econòmica reduïda i sota unes condicions. Igualment, com a elements de caràcter general, es regulen el deure de conservació i de confidencialitat de la comptabilitat.”

Esmena 4 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa substituir el redactat de la primera frase del quart paràgraf de l'exposició de motius, pel següent:

“El capítol II comprèn la disciplina dels llibres de comptabilitat imposant l'obligació de portar, a més del llibre d'actes, com a mínim dos llibres, el llibre diari i el llibre d'inventaris i comptes anuals, com a elements imprescindibles per portar una comptabilitat ordenada i adequada a la naturalesa i dimensió de l'empresa i per complir amb l'obligació de formular els comptes anuals.”

Esmena 5 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica el paràgraf 4 de l'exposició de motius amb el redactat següent:

“El capítol II comprèn la disciplina dels llibres de comptabilitat imposant l'obligació de portar, com a mínim, dos llibres: el llibre diari i el llibre d'inventaris i comptes anuals; com a elements imprescindibles per portar una comptabilitat ordenada i adequada a la naturalesa i dimensió de l'empresa i per complir amb l'obligació de formular els comptes anuals.”

Esmena 6 **D'addició***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

S'afegeix un nou paràgraf 5 a l'exposició de motius amb el redactat següent:

“El capítol III tracta sobre les normes i principis comptables, essent-ne la base les Normes Internacionals de Comptabilitat (NIC) i les Normes Internacionals d'Informació Financera (NIIF). A tal efecte, les polítiques i principis comptables segueixen les establertes per aquestes normes.”

Esmena 7 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa substituir, al final del cinquè paràgraf de l'exposició de motius, l'expressió “...en l'àmbit de les NIC.” per la següent:

“...en l'àmbit de les NIC i de les NIIF.”

Esmena 8 **De modificació***Grup Parlamentari Liberal*

La darrera frase del paràgraf cinquè de l'exposició de motius queda redactada com segueix:

“L'objectiu perseguit amb aquest model és conjuminar la seguretat jurídica, que obliga a regular els elements estructurals del model comptable en una norma amb rang de Llei i la flexibilitat que ha de permetre modificar els desplegaments reglamentaris de forma ràpida i eficaç, davant dels canvis que com a conseqüència del dinamisme de la realitat econòmica es puguin produir en l'àmbit de les normes internacionals de comptabilitat (NIC).”

Motivació: Es creu adient incorporar, almenys una vegada, el significat de les sigles NIC.

Esmena 9 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica el paràgraf 5 de l'exposició de motius amb el redactat següent:

“El capítol V conté el règim del model comptable andorrà referit als comptes anuals construït sobre la base del sistema comptable establert en les directives comptables de la Unió Europea i mitjançant la integració en aquest dels elements definidors del marc conceptual per la preparació i presentació dels estats financers.”

Esmena 10 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa substituir, en la tercera frase del sisè paràgraf de l'exposició de motius, l'expressió “...atenent igualment les NIC,...” per la següent:

“...atenent igualment les NIC i les NIIF,...”

Esmena 11 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica el paràgraf 6 de l'exposició de motius amb el redactat següent:

“En la definició dels comptes anuals se segueix el sistema establert per la quarta directiva comunitària en matèria comptable però s'introdueixen dos nous estats financers previstos en les normes internacionals de comptabilitat: l'estat de canvis del patrimoni net i l'estat de flux d'efectiu. No obstant això, aquest últim no estan obligats a formular-lo els empresaris que puguin presentar els models de comptes anuals abreujats.”

Esmena 12 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica el paràgraf 7 de l'exposició de motius amb el redactat següent:

“En la regulació dels documents integrants dels comptes anuals se n’ha delimitat el contingut essencial i també s’ha incorporat la definició dels seus elements: actius, passius, patrimoni net, ingressos i despeses, ajustant-se al mencionat marc conceptual i que a l’hora de determinar les partides del patrimoni net portarà, a partir de la noció de passius establerta, a la necessitat de tenir en compte no sols la forma jurídica sinó, sobretot, la realitat econòmica de les operacions. Finalment, seguint el mateix sistema comptable, també es preveu l’obligació de formular l’informe de gestió, únicament per a les societats que hagin de sotmetre a auditoria els comptes anuals.”

Esmena 13 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de la primera frase del vuitè paràgraf de l’exposició de motius, pel següent:

“El capítol IV estableix la disciplina dels comptes anuals consolidats que, a diferència del règim dels comptes anuals individuals, sembla necessari i oportú preveure-la en aquesta Llei, tenint en compte el caràcter general de la comptabilitat dels empresaris.”

Esmena 14 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir, en la darrera frase del vuitè paràgraf de l’exposició de motius, l’expressió “...grups horitzontals: quan el control...”, per la següent:

“...grups horitzontals, quan el control...”

En general, es proposa revisar el redactat del Projecte de llei per corregir els errors tipogràfics o d’estil que s’hi hagin pogut produir.

Esmena 15 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica el paràgraf 8 de l’exposició de motius amb el redactat següent:

“El capítol V estableix la disciplina general dels comptes anuals consolidats i que parteix de la regulació establerta per la setena directiva comunitària en matèria comptable.”

Esmena 16 **De supressió**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa la supressió de tot el novè paràgraf de l’exposició de motius.

Esmena 17 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica el paràgraf 9 de l’exposició de motius amb el redactat següent:

“Finalment es preveu que el Govern desenvolupi un Pla general de comptabilitat i la publicació de Normes internacionals en matèria comptable al BOPA. Atesa l’inaplicabilitat de la Llei sense el referit Pla comptable, es condiona l’entrada en vigor d’aquesta a l’entrada en vigor del pla general comptable.”

Esmena 18 **D’addició**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa afegir un nou paràgraf, que clouria l’Exposició de motius, amb el redactat següent:

“Finalment, el Capítol V estableix el règim sancionador, amb la tipificació de les infraccions a la Llei i les sancions que hi corresponen, les quals es determinen atenent a la naturalesa de la infracció i a la dimensió de la societat infractora.”

Capítol I. Disposicions generals

Secció 1a. Del deure de comptabilitat

Article 1. Definició

1. Els empresaris han de portar una comptabilitat ordenada i adequada a la naturalesa i dimensió de la seva activitat, d’acord amb el que s’estableix en aquesta Llei i en les altres disposicions aplicables.
2. Als efectes d’aquesta Llei, són empresaris les persones naturals o les societats que habitualment exerceixen una activitat econòmica de producció o intercanvi de béns o de serveis per al mercat.

Esmena 19 **De modificació**

Grup Parlamentari Liberal

L’apartat 2 de l’article 1 queda redactat com segueix:

“2.- Als efectes d’aquesta Llei, són empresaris les persones físiques o societats que habitualment exerceixen una activitat econòmica de producció o intercanvi de béns o de serveis per al mercat.”

Motivació: S’utilitza el terme “persones físiques” en lloc del de “persones naturals”.

Esmena 20 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l’apartat 2 de l’article 1 amb el redactat següent:

“Als efectes d'aquesta Llei, es consideren empresaris:

- a) les persones físiques que realitzin activitats empresarials o professionals.
- b) les societats mercantils i les altres persones jurídiques, en tot cas.
- c) les societats civils, comunitats de béns i altres entitats que, sense tenir personalitat jurídica, constitueixen una unitat econòmica o un patrimoni separat, quan efectuïn activitats empresarials o professionals.

Es consideren activitats empresarials o professionals les que impliquen l'ordenació per compte propi de factors de producció materials i humans o d'algun d'aquests factors de producció, amb la finalitat d'intervenir en la producció o distribució de béns o realització de serveis.”

Esmena 21 **D'addició**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

S'afegeix un nou apartat 3 a l'article 1 amb el redactat següent:

“Queden dispensades de complir amb les obligacions establertes a aquesta llei les persones físiques que realitzin activitats empresarials o professionals sempre que compleixin les dues condicions següents:

- a) Que l'import de la xifra anual de negoci no superi els tres cents mil euros.
- b) Que el nombre de treballadors durant l'exercici no sigui superior a cinc.”

Article 2. Finalitats

La comptabilitat ha de permetre fer un seguiment cronològic de totes les operacions efectuades pels empresaris en l'exercici de la seva activitat i l'elaboració periòdica dels documents comptables obligatoris per aquests mateixos.

Esmena 22 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de l'article 2, pel següent:

“La comptabilitat ha de permetre fer un seguiment de totes les operacions efectuades pels empresaris en l'exercici de la seva activitat i l'elaboració periòdica dels balanços, inventaris i estats comptables obligatoris.”

Article 3. Responsabilitat

La comptabilitat ha de ser directament portada per l'empresari o per les persones que aquest mateix autoritzi i sense perjudici de la seva responsabilitat.

Secció 2a. De la forma de portar la comptabilitat

Esmena 23 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix el títol de la Secció 2a. del Capítol I, i en conseqüència es numera de nou la resta de seccions.

Article 4. Forma

Els documents comptables han de portar-se amb claredat, per ordre de dates, sense espais en blanc, interpolacions, ratlladures ni raspatures. Els errors i les omissions en els assentaments comptables han de salvar-se a continuació, immediatament que s'adverteixin.

Esmena 24 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de l'article 4, pel següent:

“Els documents comptables han de portar-se amb claredat, sense espais en blanc, interpolacions, ratlladures ni raspatures. Els errors i les omissions en els assentaments comptables han de salvar-se a continuació, immediatament que s'adverteixin.”

Esmena 25 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 4, i en conseqüència es numera de nou la resta d'articles.

Article 5. Abreviatures

En els documents comptables no es poden utilitzar abreviatures o símbols el significat dels quals no sigui precís d'acord amb aquesta llei, les altres disposicions aplicables o la pràctica comptable de general aplicació.

Esmena 26 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 5, i en conseqüència es numera de nou la resta d'articles.

Article 6. Moneda

El valor dels assentaments comptables i dels elements integrants dels comptes anuals s'han d'expressar necessàriament en euros.

Esmena 27 **De supressió***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es suprimeix l'article 6, i en conseqüència es numera de nou la resta d'articles.

Secció 3a. Del deure de conservació**Article 7. Durada**

Els empresaris han de guardar i custodiar ordenadament i durant un període de sis anys, a comptar des de la data de l'últim assentament, tots els documents comptables i la correspondència, documentació i justificants relatius a la seva activitat.

Esmena 28 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica l'article 7 amb el redactat següent:

“Els empresaris han de guardar i custodiar ordenadament i durant un període de cinc anys, a comptar des de la data de l'últim assentament, tots els documents comptables i la correspondència, documentació i justificants relatius a la seva activitat comptable.”

Article 8. Situacions especials

El deure de conservació és exigible als empresaris persones naturals encara que cessin en la seva activitat i en cas de traspàs correspon als seus hereus el seu compliment. En cas de dissolució de les societats correspon als liquidadors complir el deure de conservació.

Esmena 29 **De modificació***Grup Parlamentari Liberal*

L'article 8 queda redactat com segueix:

“Article 8. Situacions especials

El deure de conservació és exigible als empresaris persones físiques encara que cessin en la seva activitat i en cas de traspàs correspon als seus hereus el seu compliment. En cas de dissolució de les societats correspon als liquidadors complir el deure de conservació.”

Motivació: Per coherència amb l'esmena segona s'utilitza el terme “persones físiques” enlloc del de “persones naturals”.

Esmena 30 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica l'article 8 amb el redactat següent:

“El deure de conservació és exigible als empresaris persones físiques encara que cessin en la seva activitat i en cas de traspàs correspon als seus hereus el seu compliment. En cas de dissolució de les societats correspon als liquidadors complir el deure de conservació.”

Secció 4a. Del secret de la comptabilitat**Esmena 31** **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica el títol de la secció 4a. del Capítol I, amb el redactat següent:

“Del deure de confidencialitat”

Article 9. Principi

La comptabilitat dels empresaris és secreta, sense perjudici del que disposin les lleis.

Esmena 32 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica l'article 9 amb el redactat següent:

“La comptabilitat dels empresaris és confidencial, sense perjudici del que disposa l'article 7 i les altres disposicions de l'ordenament jurídic andorrà.”

Article 10. Exhibició

L'exhibició general o particular dels documents comptables, correspondència, documentació i justificants de la comptabilitat només pot decretar-la el batlle, d'ofici o a instància de part, i en funció de la qüestió que es tracti i que l'empresari a qui corresponguin hi tingui interès o responsabilitat.

Esmena 33 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa substituir el redactat de l'article 10, pel següent:

“L'exhibició general o particular dels documents comptables, correspondència, documentació i justificants de la comptabilitat només pot ser requerida per:

- a) El batlle o tribunal corresponent, d'ofici o a instància de part.
- b) El Ministeri de Finances i l'INAF, per a l'exercici de les funcions que tenen atribuïdes.”

Article 11. Lloc i forma

En qualsevol cas, l'exhibició de la comptabilitat s'ha de fer a l'establiment de l'empresari i amb la seva presència o la de les persones que designi i adoptant

les mesures necessàries per assegurar-ne la conservació i custòdia.

Article 12. *Medi de prova*

El valor probatori dels documents comptables és apreciat pel batlle de conformitat amb les regles generals del dret.

Capítol II. *Dels llibres de comptabilitat*

Secció 1a. *Dels llibres de comptabilitat*

Esmena 34 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix el títol de les seccions 1a i 2a del Capítol II.

Article 13. *Llibres obligatoris*

Els llibres de comptabilitat obligatoris que necessàriament han de portar els empresaris són el llibre diari i el llibre d'inventaris i comptes anuals.

Esmena 35 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de l'article 13, pel següent:

“Els llibres de comptabilitat obligatoris que necessàriament han de portar els empresaris són el llibre diari i el llibre d'inventaris i comptes anuals. A més, els empresaris han de portar un llibre d'actes segons el que estableix la Llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada.”

Article 14. *Llibre diari*

El llibre diari ha de recollir en forma d'assentaments i per ordre cronològic totes i cadascuna de les operacions efectuades dia a dia pels empresaris en l'exercici de la seva activitat. Tanmateix, són vàlids els assentaments globals de les operacions per períodes no superiors a un mes i sempre que del detall d'aquests assentaments en quedi constància en altres llibres.

Esmena 36 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa

a) substituir la primera frase de l'article 14 pel següent text:

“El llibre diari ha de recollir en forma d'assentaments estructurats totes i cadascuna de les operacions efectuades pels empresaris en l'exercici de la seva activitat.”

b) eliminar el mot “Tanmateix” de l'encapçalament de la segona frase, amb la qual cosa aquesta començaria de la següent manera:

“Són vàlids els assentaments.....”

Article 15. *Llibre d'inventaris i comptes anuals*

El llibre d'inventaris i comptes anuals s'ha d'iniciar amb la transcripció del balanç inicial, també s'han de transcriure amb periodicitat trimestral els balanços de sumes i saldos i al final de l'exercici l'inventari i els comptes anuals.

Secció 2a. *De la legalització dels llibres de comptabilitat*

Article 16. *Legalització anterior*

Els empresaris han de presentar davant el batlle els llibres de comptabilitat obligatoris abans d'utilitzar-los per tal que aquest posi en el primer foli de cadascun diligència dels que tingui el llibre i en tots i cadascun dels seus fulls el segell del jutjat. A aquests efectes els jutjats han de portar un llibre de legalitzacions.

Esmena 37 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de l'article 16, pel següent:

“Els empresaris han de presentar davant el batlle els llibres de comptabilitat obligatoris abans d'utilitzar-los per tal que aquest posi en el primer foli de cadascun diligència dels folis que tingui el llibre i en tots i cadascun dels seus fulls el segell de la Batllia. A aquests efectes els batlles han de portar un llibre de legalitzacions.”

Esmena 38 **De modificació**

Grup Parlamentari Liberal

L'article 16 queda redactat com segueix:

“Article 16. *Legalització anterior*

Els empresaris han de presentar davant l'Hble. Batlle els llibres de comptabilitat obligatoris abans d'utilitzar-los per tal que aquest posi en el primer foli de cadascun diligència dels que tingui el llibre i en tot cas i cadascun dels seus fulls el segell del jutjat. A aquests efectes la Batllia ha de portar un llibre de legalitzacions.”

Motivació: Per tal de conservar els tractaments i denominacions pròpies del Principat, se substitueix “batlle” per “Hble. Batlle” i, en conseqüència “jutjat” per “batllia”.

Esmena 39 **De supressió***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es suprimeix l'article 16, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Esmena 40 **D'addició***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

S'afegeix un nou article 17 amb el redactat següent, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

“Article 17. Normes de comptabilitat

Les normes per elaborar la comptabilitat es determinen per les disposicions previstes en aquesta llei, pels reglaments i altres disposicions que la desenvolupin i, subsidiàriament, per les Normes Internacionals de Comptabilitat (NIC) i per les Normes Internacionals d'Informació Financera (NIIF).”

Article 17. Legalització posterior

Els empresaris poden formar els llibres de comptabilitat obligatoris mitjançant l'enquadració dels fulls sobre els quals realitzin els assentaments i anotacions per qualsevol procediment idoni i en aquest cas han de presentar-los per legalitzar-los en els termes expressats en l'article anterior en el termini dels quatre mesos següents al tancament de l'exercici.

Esmena 41 **De modificació***Grup Parlamentari Liberal*

L'article 17 queda redactat com segueix:

“Article 17. Legalització posterior

Els empresaris poden formar els llibres de comptabilitat obligatoris mitjançant l'enquadració dels fulls sobre els quals realitzin els assentaments i anotacions per qualsevol procediment idoni. En aquest cas, han de presentar-los per a la seva legalització en els termes expressats en l'article anterior en el termini màxim de dos mesos després de la seva aprovació.”

Motivació: Es millora la redacció de l'article. Pel que fa al termini es creu convenient que s'obri, per a la legalització dels comptes, un termini diferent que el que existeix per a elaborar-los i aprovar-los.

Esmena 42 **De supressió***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es suprimeix l'article 17, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Esmena 43 **D'addició***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

S'afegeix un nou capítol III amb el redactat següent, i en conseqüència es numeren de nou la resta de capítols.

“Capítol III. De les normes i principis comptables”**Capítol III. Dels comptes anuals****Secció 1a. De la formulació****Esmena 44** **D'addició***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

S'afegeix un nou article 18 amb el redactat següent, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

“Article 18. Polítiques comptables

1. Les polítiques o pràctiques comptables són els principis, mètodes, convencions, regles i procediments adoptats per l'empresari en la preparació i presentació dels comptes anuals.

2. Amb caràcter general, l'empresari ha de vetllar perquè la informació inclosa en els comptes anuals sigui:

a. Rellevant per al procés de presa de decisions dels usuaris

b. Confiable, en el sentit que els comptes anuals reflecteixin l'essència econòmica dels fets i transaccions, i no només la forma legal; siguin neutrals, és a dir lliures de prejudicis o biaixos; siguin prudents; i siguin complets en tots els extrems significatius.

3. En qualsevol cas, els comptes anuals han de mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats dels empresaris en l'exercici de la seva activitat. En el cas que l'aplicació de les disposicions en matèria de comptabilitat no sigui suficient per mostrar la imatge fidel, s'han de subministrar a la memòria les informacions complementàries precises per aconseguir aquest resultat.

4. Excepcionalment, no s'han d'aplicar les disposicions en matèria de comptabilitat que resultin incompatibles amb el resultat de mostrar la imatge fidel. En aquest cas, en la memòria s'ha d'assenyalar i motivar suficientment la falta d'aplicació de la corresponent disposició en matèria de comptabilitat i explicar la seva influència sobre el patrimoni, la situació financera i els resultats.”

Article 18. Definició

Amb data de tancament de l'exercici, i en el termini màxim de tres mesos a comptar d'aquesta data, els empresaris han de formular i signar els comptes anuals que formant una unitat comprenen el balanç, el compte de pèrdues i guanys, l'estat de canvis del patrimoni net, l'estat de flux d'efectiu i la memòria.

Esmena 45 De modificació

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el termini en l'article 18, substituint "tres mesos" per "quatre mesos".

Esmena 46 De modificació

Grup Parlamentari Liberal

L'article 18 queda redactat com segueix:

"Article 18. Definició

Amb data de tancament de l'exercici, i en el termini màxim de sis mesos a comptar d'aquesta data, els empresaris han de formular i signar els comptes anuals que formant una unitat comprenen el balanç, el compte de pèrdues i guanys, l'estat de canvis del patrimoni net, l'estat de flux efectiu i la memòria."

Motivació: Per coherència amb l'esmena setanta-quatre proposada al Projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada.

Esmena 47 De modificació

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'article 18 amb el redactat següent:

"Amb data de tancament de l'exercici, i en el termini màxim de tres mesos a comptar d'aquesta data, els empresaris han de formular i signar els comptes anuals que formant una unitat comprenen el balanç, el compte de pèrdues i guanys, l'estat de canvis del patrimoni net, l'estat de flux d'efectiu i la memòria."

Esmena 48 D'addició

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

S'afegeix un nou article 19 amb el redactat següent, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

"Article 19. Principis comptables

Els assentaments i la valoració dels elements que integren les partides de cadascun dels documents que formen els comptes anuals s'han de formular aplicant els principis comptables següents:

(a) **Principi d'empresa en funcionament:** si no es prova el contrari, s'ha de presumir que l'empresa continua en funcionament.

(b) **Principi d'uniformitat:** no s'han de variar els criteris de valoració dels elements que integren les partides dels documents que formen els comptes anuals d'un exercici a l'altre, sense perjudici de l'evolució de les NIC i NIIF.

(c) **Principi de meritació:** les despeses i els ingressos s'han d'imputar a l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals, amb independència de la seva data de pagament o cobrament. Aquest principi no és aplicable a la formulació de l'estat de flux d'efectiu.

(d) **Principi de no compensació:** no poden compensar-se les partides de l'actiu i del passiu ni les de despeses i ingressos, salvat quan no resultin individualment significatives.

(e) **Principi d'importància relativa:** en casos excepcionals i sempre que no alteri la imatge fidel que han de proporcionar els comptes anuals, s'admet la no aplicació d'alguns principis. En aquests casos, en la memòria s'ha d'assenyalar i motivar suficientment la falta d'aplicació del principi corresponent i explicar-ne la influència sobre el patrimoni, la situació financera i els resultats."

Article 19. Estructura

1. L'estructura i el contingut dels documents que formen els comptes anuals s'ha d'ajustar als models aprovats per decret del Govern i només excepcionalment i deixant-ne constància i justificació a la memòria pot modificar-se d'un exercici a l'altre.

2. El decret del Govern referit en l'apartat anterior ha d'establir els models abreujats dels comptes anuals que poden formular tots els empresaris que durant dos exercicis consecutius reuneixin, almenys, dues de les circumstàncies següents:

(a) Que el total de les partides de l'actiu no superi els tres milions sis-cents mil euros.

(b) Que l'import de la xifra anual del negoci no superi els sis milions d'euros.

(c) Que el nombre de treballadors durant l'exercici no sigui superior a vint-i-cinc.

3. Els empresaris que, d'acord amb el que preveu l'apartat anterior, poden formular els models abreujats dels comptes anuals, no estan obligats a formular l'estat de flux d'efectiu.

4. En els documents que formen els comptes anuals, les partides previstes en els models aprovats per

decret del Govern hi han d'aparèixer per separat i en l'ordre que hi figurin.

5. Sempre que es respecti l'estructura dels models aprovats per decret del Govern es pot fer una subdivisió més detallada de les partides previstes i també afegir-ne de noves quan el seu contingut no estigui comprès en cap de les previstes.

6. Igualment, poden agrupar-se determinades partides quan només representin un import que resulti irrellevant per mostrar la imatge fidel que han de proporcionar els comptes anuals i es presentin de forma diferenciada a la memòria.

7. En cadascuna de les partides dels documents que formen els comptes anuals han de figurar, a més a més de les xifres de l'exercici a què es refereixen, les corresponents a l'exercici immediatament anterior.

Esmena 49 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat del primer apartat de l'article 19, pel següent:

“L'estructura i el contingut dels documents que formen els comptes anuals s'ha d'ajustar als models i continguts aprovats per decret del Govern i només excepcionalment i deixant-ne constància i justificació a la memòria pot modificar-se d'un exercici a l'altre.”

Esmena 50 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'apartat 1 de l'article 19 amb el redactat següent:

“L'estructura i el contingut dels documents que formen els comptes anuals s'ha d'ajustar als models aprovats pel Govern i només excepcionalment i deixant-ne constància i justificació a la memòria pot modificar-se d'un exercici a l'altre.”

Esmena 51 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'apartat 2 de l'article 19 amb el redactat següent:

“En els documents que formen els comptes anuals, les partides previstes en els models aprovats pel Govern hi han d'aparèixer per separat i en l'ordre que hi figurin.”

Esmena 52 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeixen els apartats 3 i 4 de l'article 19, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'apartats.

Esmena 53 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'apartat 5 de l'article 19 amb el redactat següent:

“Sempre que es respecti l'estructura dels models aprovats pel Govern es pot fer una subdivisió més detallada de les partides previstes i també afegir-ne de noves quan el seu contingut no estigui comprès en cap de les previstes.”

Esmena 54 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'apartat 7 de l'article 19 amb el redactat següent:

“En cadascuna de les partides dels documents que formen els comptes anuals han de figurar, a més a més de les xifres de l'exercici a què es refereixen, les corresponents a l'exercici immediatament anterior. Quan aquestes xifres no siguin comparables, cal adaptar els imports de l'any anterior.”

Esmena 55 **D'addició**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

S'afegeix un nou article 20 amb el redactat següent, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

“Article 20. Models abreujats de comptes anuals

1. El Govern ha d'establir els models abreujats dels comptes anuals que poden formular tots els empresaris que durant dos exercicis consecutius reuneixin, almenys, dues de les circumstàncies següents:

- (a) Que el total de les partides de l'actiu no superi els tres milions sis-cents mil euros.
- (b) Que l'import de la xifra anual del negoci no superi els sis milions d'euros.
- (c) Que el nombre de treballadors durant l'exercici no sigui superior a vint-i-cinc.

2. Els empresaris que, d'acord amb el que preveu l'apartat anterior, poden formular els models abreujats dels comptes anuals, no estan obligats a formular l'estat de flux d'efectiu.”

Article 20. Principis rectors

1. Els comptes anuals han de redactar-se amb claredat i mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats dels empresaris en l'exercici de la seva activitat, de conformitat amb les disposicions aplicables en matèria de comptabilitat.
2. En el cas que l'aplicació de les disposicions en matèria de comptabilitat no sigui suficient per mostrar la imatge fidel, s'han de subministrar a la memòria les informacions complementàries precises per aconseguir aquest resultat.
3. Excepcionalment, no s'han d'aplicar les disposicions en matèria de comptabilitat que resultin incompatibles amb el resultat de mostrar la imatge fidel. En aquest cas, en la memòria s'ha d'assenyalar i motivar suficientment la falta d'aplicació de la corresponent disposició en matèria de comptabilitat i explicar la seva influència sobre el patrimoni, la situació financera i els resultats.

Esmena 56**De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 20, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Article 21. Principis comptables

1. Els assentaments i la valoració dels elements que integren les partides de cadascun dels documents que formen els comptes anuals s'han de formular aplicant els principis comptables següents:
 - (a) Principi d'empresa en funcionament: si no es prova el contrari, s'ha de presumir que l'empresa continua en funcionament.
 - (b) Principi de registre: els fets econòmics s'han de registrar quan neixin els drets i obligacions que els mateixos originen.
 - (c) Principi d'uniformitat: no s'han de variar els criteris de valoració dels elements que integren les partides dels documents que formen els comptes anuals d'un exercici a l'altre.
 - (d) Principi de prudència: només s'han de comptabilitzar els beneficis obtinguts fins a la data de tancament de l'exercici. Tanmateix, s'han de tenir en compte tots els riscos amb origen a l'exercici o en un altre anterior i les amortitzacions i correccions de valor dels elements de l'actiu.
 - (e) Principi de meritació: les despeses i els ingressos s'han d'imputar a l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals, amb independència de la seva data de pagament o cobrament. Aquest principi no és aplicable a la formulació de l'estat de flux d'efectiu.

(f) Principi de valoració separada: els elements que integren les partides dels documents que formen els comptes anuals s'han de valorar separatament.

(g) Principi de preu d'adquisició o de cost de producció: els actius s'han de comptabilitzar pel preu d'adquisició o pel cost de producció i els passius pel valor de la contrapartida rebuda a canvi d'incórrer en l'obligació, més els interessos meritats pendents de pagament. El Govern per decret ha de fixar els elements patrimonials que s'han de valorar pel seu valor raonable, d'acord amb els criteris establerts a les normes internacionals de comptabilitat.

(h) Principi de no compensació: no poden compensar-se les partides de l'actiu i del passiu ni les de despeses i ingressos.

(i) Principi de correlació d'ingressos i despeses: el resultat de l'exercici està constituït pels ingressos d'aquest període menys les despeses incorregudes durant el dit període per l'obtenció d'aquell, així com pels beneficis i pèrdues no relacionats directament amb l'activitat empresarial.

(j) Principi d'importància relativa: en casos excepcionals i sempre que no alteri la imatge fidel que han de proporcionar els comptes anuals, s'admet la no aplicació d'alguns principis. En aquests casos, en la memòria s'ha d'assenyalar i motivar suficientment la falta d'aplicació del principi corresponent i explicar-ne la influència sobre el patrimoni, la situació financera i els resultats.

2. En els casos en què una qüestió no estigui regulada expressament en les disposicions andorranes vigents en matèria comptable, s'han de tenir en compte els criteris establerts a les normes internacionals de comptabilitat.

Esmena 57**De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 21, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Article 22. Firma

1. Els comptes anuals de l'empresari persona natural han de ser firmats per ell mateix, els de les societats en les quals els socis siguin il·limitadament responsables dels deutes socials, per tots aquests, i els de les societats anònimes i de responsabilitat limitada per tots els seus administradors.
2. Excepte en el cas de l'empresari persona natural, quan en tots, algun o alguns dels documents que formen els comptes anuals falti la firma d'alguna de les persones indicades en l'apartat anterior, s'ha de fer constar aquesta falta en els documents corresponents i indicar-ne la causa.

3. En l'antefirma s'ha d'expressar la data en la qual s'han formulat els comptes anuals.

Esmena 58 **De modificació**

Grup Parlamentari Liberal

Els apartats 1 i 2 de l'article 22 queden redactats com segueix:

“1.-Els comptes anuals de l'empresari persona física han de ser firmats per ell mateix, els de les societats en les quals els socis siguin il·limitadament responsables dels deutes socials, per tots aquests i, els de les societats anònimes i de responsabilitat limitada, pels seus administradors.

2.- Excepte en el cas de l'empresari persona física, quan en tots, algun o alguns dels documents que formen els comptes anuals falti la firma d'alguna de les persones indicades en l'apartat anterior, s'ha de fer constar aquesta falta en els documents corresponents i indicar-ne la causa.”

Motivació: Per coherència amb les esmenes segona i tercera, s'utilitza la terminologia “persona física”.

Se substitueix la referència a “tots els administradors” ja que es pressuposaria que ho són de forma mancomunada sempre. A aquests efectes el règim d'actuació dels administradors quedarà regulat pels estatuts socials i, en el seu defecte per la Llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada.

Esmena 59 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'article 22 amb el redactat següent:

“1. Els comptes anuals de l'empresari persona física han de ser firmats per ell mateix i els de les societats per tots els seus administradors.

2. Excepte en el cas de l'empresari persona física, quan en tots, algun o alguns dels documents que formen els comptes anuals falti la firma d'alguna de les persones indicades en l'apartat anterior, s'ha de fer constar aquesta falta en els documents corresponents i indicar-ne la causa.

3. En l'antefirma s'ha d'expressar la data en la qual s'han formulat els comptes anuals.”

Secció 2a. Del balanç

Article 23. Contingut

En el balanç han de figurar de forma separada l'actiu, el passiu i el patrimoni net. El balanç inicial d'un exercici s'ha de correspondre amb el balanç de tancament de l'exercici anterior.

Article 24. Actiu

1. L'actiu comprèn els béns, els drets i altres recursos controlats econòmicament per l'empresari, resultants de successos passats, dels quals és probable que l'empresari n'obtingui beneficis i que s'han de classificar de forma separada i en funció de la seva afectació com a actiu fix o no corrent com a actiu circulat o corrent.

2. L'actiu circulat comprèn els béns, els drets i altres recursos que s'espera que es vinguin, consumeixin o realitzin com a conseqüència de l'explotació ordinària de l'empresa, així com els que el seu venciment, alienació o realització s'espera que es produeixin en el termini màxim d'un any des de la data de tancament de l'exercici.

3. Els altres béns, drets i altres recursos econòmics no referits a l'apartat anterior han de classificar-se com a actiu fix.

Article 25. Amortització i correcció del valor

1. Els elements de l'actiu fix la vida útil dels quals tingui un límit temporal han d'amortitzar-se de manera racional i sistemàtica durant els temps d'utilització.

2. Tanmateix, en el cas que es produeixi un deteriorament dels elements de l'actiu fix o del circulat s'han d'efectuar les correccions de valor necessàries per determinar el valor que els correspongui en la data de tancament de l'exercici.

Esmena 60 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 25, i en conseqüència es numera de nou la resta d'articles.

Article 26. Actualització del valor

1. Les societats anònimes i de responsabilitat limitada poden sol·licitar al Govern autorització per actualitzar el valor comptable dels actius que per decret es determinin i sempre que l'actualització resulti de l'aplicació dels principis comptables. En cas d'ésser autoritzada, l'actualització del valor dels actius queda subjecta a un gravamen únic del 3 per 100 de l'import que presenti la reserva de revalorització que obligatòriament s'ha de constituir en el balanç com una partida del patrimoni net.

2. La reserva de revalorització referida a l'apartat anterior s'ha de constituir per l'import corresponent a la diferència entre el valor pel qual figura l'actiu en els últims comptes anuals aprovats i el resultat de l'aplicació dels principis comptables, i té caràcter indisponible durant el termini de 10 anys, transcorreguts els quals únicament pot utilitzar-se per compensar pèrdues o per augmentar el capital

social. En cap cas pot utilitzar-se per distribuir beneficis, a menys que la plusvàlua hagi estat efectivament realitzada.

Esmena 61 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa afegir, al final del primer paràgraf de l'article 26, el redactat següent:

“i de les NIC i les NIFF”

Esmena 62 **De modificació**

Grup Parlamentari Liberal

Es modifica l'apartat 1 de l'article 26 i es crea l'apartat 2 a continuació, passant l'actual apartat número 2 a ésser el número 3.

“Article 26. Actualització de valor

1. Les societats anònimes i de responsabilitat limitat poden sol·licitar al Govern autorització per a actualitzar el valor comptable dels actius que per decret es determinin i sempre que l'actualització resulti de l'aplicació dels principis comptables.

2. Cas d'ésser autoritzada pel Govern, l'actualització de valor dels actius queda subjecta a un gravamen únic del 3 per 100 de l'import que presenti la reserva de revalorització que obligatòriament s'ha de constituir en el balanç com una partida del patrimoni net. Aquest gravamen serà, eventualment, objecte de desplegament reglamentari.

3. La reserva de revalorització referida a l'apartat anterior, s'ha de constituir per l'import corresponent a la diferència entre el valor pel qual figura l'actiu en els últims comptes anuals aprovats i el resultat de l'aplicació dels principis comptables. La reserva de revalorització té caràcter indisponible durant el termini de 10 anys, transcorreguts els quals, únicament pot es utilitzar per a compensar pèrdues o per augmentar el capital social. En cap cas es pot utilitzar per distribuir beneficis, a menys que la plusvàlua hagi estat efectivament realitzada.”

Motivació: Es crea l'apartat 2 en aquest article per tal de separar d'una banda el concepte d'actualització del fet que aquesta actualització meriti un tribut.

Aquest apartat 2 no deixa de contenir una norma fiscal i es fa necessari preveure una remissió reglamentària per a establir el procediment de recaptació i altres extrems relatius a la seva gestió si es jutja necessari.

Al seu torn, el fins ara apartat 2 es renumera i passa a ser 3 i es millora el seu redactat per fer-lo més entenedor.

Esmena 63 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 26, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Article 27. Passiu

1. El passiu comprèn les obligacions actuals de l'empresari, sorgides de successos passats, l'extinció de les quals és probable que produeixi una disminució dels recursos que puguin produir beneficis econòmics i que s'han de classificar de forma separada com a passiu no corrent o com a passiu circulat o corrent.

2. El passiu circulat o corrent comprèn les obligacions el venciment de les quals s'espera que es produeixi en el termini màxim d'un any des de la data de tancament de l'exercici.

3. Les restants obligacions no referides en l'apartat anterior s'han de classificar com a passiu no corrent.

4. Les obligacions sobre les quals existeixi incertesa respecte de la seva quantia o venciment han de figurar de forma separada.

Article 28. Patrimoni net

El patrimoni net són els actius que queden un cop deduïts tots els passius i inclou les aportacions efectuades pels propietaris o pels socis que no tinguin la consideració de passius així com els resultats acumulats i altres variacions que l'afectin, i se n'ha de diferenciar els fons propis de les restants partides que l'integren.

Secció 3a. Del compte de pèrdues i guanys

Article 29. Contingut

El compte de pèrdues i guanys ha de recollir el resultat de l'exercici, figurant-hi de forma separada els ingressos i les despeses del dit exercici i distingint els resultats originats per l'activitat ordinària dels que no tingui aquest origen.

Article 30. Elements

1. Els ingressos comprenen els increments del patrimoni net produïts durant l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals com a conseqüència d'un augment del valor dels actius o d'una disminució del valor dels passius, sempre que no tinguin l'origen en aportacions dels propietaris o dels socis.

2. Les despeses comprenen els decrements del patrimoni net produïts durant l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals com a conseqüència d'una disminució del valor dels actius o d'un augment del valor dels passius, sempre que no tinguin l'origen en distribucions als propietaris o als socis.

Esmena 64 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 30, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Secció 4a. De l'estat de canvis del patrimoni net

Article 31. Contingut

En l'estat de canvis del patrimoni net han de figurar el resultat de l'exercici, les variacions per canvis en els criteris comptables, les correccions d'errors i altres ajustaments i variacions de valor que s'hagin d'imputar al patrimoni net, com ara els derivats del criteri del valor raonable.

Secció 5a. De l'estat de flux d'efectiu

Article 32. Contingut

En l'estat de flux d'efectiu hi han de figurar ordenats i agrupats, per categories o tipus d'activitats, tots els cobraments i pagaments realitzats durant l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals, i amb la finalitat d'informar sobre els moviments d'efectiu produïts durant el dit exercici.

Secció 6a. De la memòria

Article 33. Contingut

La memòria ha de completar, ampliar i comentar la informació subministrada pels altres documents que formen els comptes anuals i com a mínim ha de contenir les indicacions que el Govern fixi per decret.

Esmena 65 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'article 33, amb el redactat següent:

“La memòria ha de completar, ampliar i comentar la informació subministrada pels altres documents que formen els comptes anuals i com a mínim ha de contenir les indicacions que el Govern determini reglamentàriament.”

Secció 7a. De l'informe de gestió

Article 34. Contingut

Els empresaris amb forma de societat anònima o de responsabilitat limitada que hagin de sotmetre a auditoria els comptes anuals han de formular l'informe de gestió que ha de contenir, en els termes que el Govern fixi per decret, una exposició fidel sobre l'evolució dels negocis i la situació de la societat, amb una descripció dels principals riscos i incerteses als quals s'enfronta, i també ha d'informar dels esdeveniments importants per a la societat ocorreguts després del tancament de l'exercici.

Esmena 66 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'article 34 amb el redactat següent:

“Els empresaris persones jurídiques que hagin de sotmetre a auditoria els comptes anuals han de formular l'informe de gestió que ha de contenir, en els termes que el Govern determini, una exposició fidel sobre l'evolució dels negocis i la situació de la societat, amb una descripció dels principals riscos i incerteses als quals s'enfronta, i també ha d'informar dels esdeveniments importants per a la societat ocorreguts després del tancament de l'exercici.”

Capítol IV. Dels comptes anuals consolidats

Secció 1a. De la formulació, auditoria i aprovació

Esmena 67 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix el títol de la secció 1a del capítol IV.

Article 35. Definició

Els comptes anuals consolidats formen una unitat que comprèn el balanç, el compte de pèrdues i guanys, l'estat de canvis del patrimoni net, l'estat de flux d'efectiu i la memòria, consolidats, i s'han d'elaborar amb claredat i mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats del conjunt de les societats compreses en la consolidació, de conformitat amb la normativa comptable aplicable.

Esmena 68 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'article 35 amb el redactat següent:

“Els comptes anuals consolidats formen una unitat que comprèn el balanç consolidat, el compte de pèrdues i guanys consolidat, l'estat de canvis del patrimoni net consolidat, l'estat de

flux d'efectiu consolidat i la memòria consolidada.”

Article 36. *Formulació*

1. Amb data de tancament de l'exercici, i en el termini màxim de tres mesos a comptar d'aquesta data, els administradors de les societats matrius dels grups de societats han de formular i signar els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats incloent-hi en aquests totes les societats filials que pertanyen al seu mateix grup de societats i també qualsevol societat filial d'aquestes, amb independència de la seva forma jurídica i del seu domicili social i d'acord amb el que s'estableix en aquest capítol.

2. Quan no sigui possible identificar la societat matriu d'un grup de societats o quan el control de les societats filials que integren un mateix grup de societats correspongui a una o diverses persones, naturals o jurídiques, que actuen conjuntament, l'obligació establerta a l'apartat anterior correspon als administradors de la societat del grup l'actiu de la qual tingui un import superior en la data de la primera consolidació.

3. Als efectes d'aquest capítol, pertanyen a un mateix grup de societats les societats que constitueixen una unitat de decisió perquè una societat, la societat matriu, controla o pot controlar, directament o indirectament, una o diverses societats, les societats filials, o perquè aquest control correspon a una o diverses persones, naturals o jurídiques, que actuen conjuntament en virtut d'acords o clàusules estatutàries.

4. Als efectes d'aquest capítol, una societat es considera societat matriu d'un grup de societats quan en relació amb una o diverses societats, que, als efectes d'aquesta Llei es consideren societats filials, i que per això integren un mateix grup de societats, es troba en alguna de les situacions següents:

- (a) Posseeixi la majoria dels drets de vot.
- (b) Tingui disposició de la majoria dels drets de vot en virtut d'acords celebrats amb altres socis.
- (c) Tingui la facultat de nomenar o cessar la majoria dels administradors.
- (d) Hagi nomenat la majoria dels administradors exclusivament amb els seus vots i aquests despleguen el seu càrrec en el moment en què s'ha de complir l'obligació establerta en l'apartat primer d'aquest article i durant els dos exercicis immediatament anteriors.
- (e) Quan la majoria dels administradors també siguin administradors o alts directius de la societat matriu o d'una altra societat filial d'aquesta.

5. Als efectes de l'apartat anterior, als drets de vot de la societat matriu s'han d'afegir els drets de vot que posseeixi a través de qualsevol de les seves societats filials o de qualsevol persona que actuï en nom propi però per compte de la societat matriu o de qualsevol societat filial d'aquesta o els que disposi concertadament amb qualsevol persona.

6. L'obligació establerta en els apartats primer i segon d'aquest article no s'aplica quan en la data de tancament de l'exercici de la societat obligada a consolidar, el conjunt de les societats compreses en la consolidació no sobrepassen dos dels tres límits establerts a l'article 72 de la Llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada als efectes de sotmetre els comptes anuals a l'auditoria d'una persona que tingui la condició legal d'auditor de comptes.

7. El Govern pot atorgar una exempció al compliment de l'obligació establerta en els apartats primer i segon d'aquest article a les societats l'objecte social de les quals únicament l'integri l'activitat d'adquisició de participacions en altres societats i la gestió i revalorització d'aquestes participacions, sense que, en cap cas i sota cap forma, directa o indirecta, intervinguin en l'administració i/o gestió de les societats participades, sense perjudici dels drets que els corresponguin en la seva condició de socis.

Esmena 69

De modificació

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa afegir, al final del primer apartat de l'article 36, el redactat següent:

“L'obligació de formular i signar els comptes anuals i l'informe de gestió de les societats matrius no eximeix les societats que formen el grup de formular els seus propis comptes anuals i informes de gestió.”

Esmena 70

De modificació

Grup Parlamentari Liberal

Els apartats 1, 2, 3 i 4 de l'article 36 queden redactats com segueix:

“Article 36. *Formulació*

1.- amb data de tancament de l'exercici, i en el termini màxim de sis mesos a comptar d'aquesta data, l'òrgan d'administració de les societats matrius dels grups de societats han de formular i signar els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats incloent-hi en aquests, totes les societats filials que pertanyen al seu mateix grup de societats i també qualsevol societat filial d'aquestes, amb independència de la seva forma

jurídica i del seu domicili social i d'acord amb el que s'estableix en aquest capítol.

2.- Quan no sigui possible identificar la societat matriu d'un grup de societats o quan el control de les societats filials que integren un mateix grup de societats correspongui a una o diverses persones, físiques o jurídiques, que actuen conjuntament, l'obligació establerta a l'apartat anterior correspon a l'òrgan d'administració de la societat del grup, l'actiu de la qual, tingui un import superior en la data de la primera consolidació.

3.- Als efectes d'aquest capítol, pertanyen a un mateix grup de societats les societats que constitueixen una unitat de decisió perquè una societat, la societat matriu, controla o pot controlar directament o indirecta, una o diverses societats, les societats filials, o perquè aquest control correspon a una o diverses persones, físiques o jurídiques, que actuen conjuntament en virtut d'acords o clàusules estatutàries.

4.- Als efectes d'aquest capítol, una societat es considera societat matriu d'un grup de societats quan en relació amb una o diverses societats, que als efectes d'aquesta Llei es consideren filials i, que per això integren un mateix grup de societats, es troba en alguna de les situacions següents:

- (a) Posseeixi la majoria de drets de vot.
- (b) Tingui disposició de la majoria dels drets de vot en virtut d'acords celebrats amb altres socis.
- (c) Tingui la facultat de nomenar o cessar la majoria dels administradors.
- (d) Hagi nomenat la majoria dels administradors exclusivament amb els seus vots i aquests despleguen els seus càrrecs en el moment en què s'ha de complir l'obligació establerta en l'apartat primer d'aquest article i durant els dos exercicis immediatament anteriors.
- (e) Quan la majoria dels administradors també siguin administradors o alts directius de la societat matriu o d'una societat filial d'aquesta."

Motivació: Per coherència amb l'esmena setanta-quatre proposada al Projecte de Llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada.

Se substitueix el terme "administradors" pel d'"òrgan d'administració" i s'amplia el termini de tres a sis mesos, fent-lo coincidir amb el termini màxim per a la celebració de la Junta General Ordinària.

Es torna a substituir la referència a "persona natural" per "persona física".

Esmena 71

De supressió

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa la supressió de l'apartat 7 de l'article 36.

Esmena 72

De supressió

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 36, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Article 37. Auditoria

1. La Junta General de societat obligada a formular els comptes anuals consolidats, ha de nomenar l'auditor de comptes que ha de verificar els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats. L'acord de la Junta General ha de fixar la durada del nomenament i els criteris per al càlcul de la retribució de l'auditor de comptes, i s'ha d'adoptar abans que finalitzi l'exercici objecte de l'auditoria.

2. L'auditor de comptes ha de comprovar la concordància de l'informe de gestió amb els comptes anuals consolidats i que aquests mostrin la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats del conjunt de les societats compreses en la consolidació, de conformitat amb la normativa comptable aplicable, i també ha de redactar, en el termini d'un mes comptador des del moment en què la societat li lliuri els comptes anuals consolidats, un informe d'auditoria detallat sobre la seva actuació, en què expressi les observacions i/o reserves pertinents.

Esmena 73

De modificació

Grup Parlamentari Liberal

L'article 37 queda redactat com segueix:

"Article 37. Auditoria

1. La Junta General de la societat, els administradors de la qual estan obligats a formular els comptes anuals, ha de nomenar l'auditor de comptes que ha de verificar els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats. L'acord de la Junta General ha de fixar la durada del nomenament i els criteris per al càlcul de la retribució de l'auditor de comptes, i s'ha d'adoptar abans que finalitzi l'exercici objecte de l'auditoria.

2. L'auditor de comptes ha de comprovar la concordància de l'informe de gestió amb els comptes anuals consolidats i que aquests mostrin la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats del conjunt de les societats compreses en la consolidació, de conformitat amb la normativa comptable

aplicable. També ha de redactar, en un termini raonable en funció de la complexitat de cada cas i, com a màxim de tres mesos a partir de la recepció per part de la societat, dels comptes anuals, formulats i signats pels administradors, un informe d'auditoria detallat sobre la seva actuació, en què expressi les observacions, i/o reserves pertinents.”

Motivació: D'acord amb l'article 27.1.a), la Junta General és l'òrgan competent per a “aprovar” i s'introdueix la referència a l'òrgan d'administració perquè quedi clar que la Junta no “formula” els comptes anuals.

S'adapta el termini per a la presentació de l'informe d'auditoria al termini proposat per l'esmena setanta-tresena al projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada.

Esmena 74 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 37, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Article 38. Aprovació

1. Els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats s'han de sotmetre a l'aprovació de la Junta General de la societat obligada a formular els comptes anuals consolidats simultàniament amb els comptes anuals d'aquesta societat.
2. Els socis de cadascuna de les societats compreses en la consolidació tenen dret a obtenir de la societat obligada a formular els comptes anuals consolidats els documents que els formen, així com l'informe de gestió consolidat i l'informe d'auditoria.
3. Els comptes anuals consolidats, juntament amb la certificació de l'acord que els aprova, i l'informe d'auditoria, s'han de presentar per ser dipositats al Registre de Societats en el termini màxim d'un mes, comptador des de la data de la seva aprovació.

Esmena 75 **De modificació**

Grup Parlamentari Liberal

Es modifica el títol i l'apartat 1 de l'article 38 i queda redactat com segueix:

“Article 38. Aprovació i Dipòsit.

1. Els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats s'han de sotmetre a l'aprovació de la Junta General de la societat, els administradors de la qual estan obligats a formular els comptes anuals consolidats, simultàniament amb els comptes anuals d'aquesta societat.”

Motivació: L'article 36 estableix que és competència dels administradors de les societats

matrius “la formulació” dels comptes anuals, per tant, la Junta General tan sols els “aprova”. Aquest redactat millora la comprensió i és congruent amb el de l'esmena precedent.

El títol s'adapta al contingut de l'apartat 3 de l'article i al text del projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada.

Esmena 76 **De modificació**

Grup Parlamentari Liberal

Es modifica el redactat de l'apartat 3 de l'article 38 i s'afegeix un nou apartat 4:

“3.- Les certificacions de l'acord que aprova els comptes anuals, juntament amb un exemplar dels comptes anuals consolidats i de l'informe d'auditoria, si escau, s'han de presentar per al seu dipòsit al Registre de Societats en el termini màxim d'un mes, comptador des de la data d'adopció dels acords. El Govern, per via reglamentària, podrà modular el tipus d'informació i la documentació a dipositar en el Registre de Societats en funció de la magnitud de les mateixes.

4.- L'incompliment d'aquesta obligació és objecte d'anotació en el Registre de Societats i de publicitat per part d'aquest. La forma i els tràmits de compliment d'aquesta obligació i de l'anotació del seu incompliment s'han de determinar reglamentàriament.”

Motivació: S'adapta el redactat d'aquest article a l'article del projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada, així com als canvis introduïts per l'esmena setanta-sisena.

Esmena 77 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 38, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Article 39. Normativa comptable aplicable

1. Per la formulació dels comptes anuals consolidats s'han d'aplicar les normes internacionals de comptabilitat i els articles 35 i 36 quan en la data de tancament de l'exercici qualsevol de les societats compreses en la consolidació hagi emès valors que estiguin admesos a negociació en un mercat regulat de qualsevol estat membre de la Unió Europea.
2. Fora del supòsit previst a l'apartat anterior, els comptes anuals consolidats s'han de formular aplicant, o bé les normes de comptabilitat previstes en aquesta llei i en les disposicions que la desenvolupin, o bé les normes internacionals de comptabilitat. En aquest darrer cas, els comptes

anuals consolidats s'han de formular de forma continuada aplicant aquestes normes i els articles 35 i 36 d'aquesta Llei.

Esmena 78 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix l'article 39, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

Secció 2a. De les regles i mètodes de consolidació

Esmena 79 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeix el títol de la secció 2^a del capítol IV.

Article 40. Regles

1. L'estructura i el contingut dels comptes anuals consolidats s'ha d'ajustar als models aprovats per decret del Govern i, amb les adaptacions necessàries, d'acord amb el que es disposa als articles 23 a 34 d'aquesta Llei.
2. En el cas que la data de tancament de l'exercici d'una societat compresa en la consolidació sigui anterior en més de tres mesos a la data corresponent als comptes consolidats, la seva inclusió en aquests s'ha de fer mitjançant la formulació de comptes anuals específics referits a la data de formulació dels consolidats.
3. En la memòria s'ha d'incloure informació sobre les variacions que durant l'exercici s'hagin produït respecte de les societats compreses en la consolidació, amb la finalitat de fer comparables els successius comptes anuals consolidats.
4. Els elements que integren l'actiu, passiu, ingressos i despeses s'han de valorar d'acord amb els principis establerts en aquesta Llei i aplicant els mateixos principis utilitzats per formular els comptes anuals de la societat obligada a consolidar.
5. Els elements que integren l'actiu, passiu, ingressos i despeses dels comptes anuals d'una societat compresa en la consolidació que hagin estat valorats d'acord amb principis diferents als aplicables per la formulació dels comptes anuals consolidats s'han de valorar de nou de conformitat amb aquests últims.

Esmena 80 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'apartat 1 de l'article 40 amb el redactat següent, i es proposa adaptar la numeració de la referència als articles en funció de l'aprovació de les esmenes:

“L'estructura i el contingut dels comptes anuals consolidats s'ha d'ajustar als models aprovats pel

Govern i, amb les adaptacions necessàries, d'acord amb el que es disposa als articles 23 a 34 d'aquesta Llei.”

Esmena 81 **De supressió**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es suprimeixen els apartats 4 i 5 de l'article 40.

Esmena 82 **D'addició**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

S'afegeix un nou article 41, i en conseqüència es numeren de nou la resta d'articles.

“Article 41. Models abreujats de comptes anuals consolidats

El Govern ha d'establir els models abreujats dels comptes anuals consolidats que poden formular tots els empresaris seguint els criteris aplicats als comptes anuals consolidats.”

Article 41. Mètodes

1. Els actius, passius, ingressos i despeses que figuren en els comptes anuals de les societats compreses en la consolidació s'han d'agrupar i agregar en els comptes anuals consolidats aplicant el mètode d'integració global.
2. Les societats gestionades conjuntament per una o diverses societats compreses en la consolidació i per una o diverses societats no compreses en la consolidació es poden integrar en els comptes consolidats aplicant, o bé el mètode d'integració proporcional, o bé el procediment de posada en equivalència o mètode de la participació.
3. Les societats no compreses en la consolidació però en les quals una societat compresa en la consolidació exerceix una influència significativa en la seva gestió i que hi té una participació, almenys del 20 per 100 dels drets de vot, que crea una vinculació duradora destinada a contribuir a la seva activitat, s'han d'integrar en els comptes anuals consolidats aplicant el procediment de posada en equivalència o mètode de la participació.
4. El Govern ha de fixar per decret les regles necessàries sobre homogeneïtzació, ajustos i eliminacions per l'aplicació dels diversos mètodes de consolidació.

Esmena 83 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'apartat 1 de l'article 41 amb el redactat següent:

“Els comptes anuals de les societats compreses en la consolidació s'han d'agrupar i agregar en els

comptes anuals consolidats aplicant el mètode d'integració global.”

Esmena 84 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar l'apartat 2 de l'article 41, substituint l'expressió “es poden integrar” per:
“s'han d'integrar”

Esmena 85 **De modificació**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa substituir el redactat de l'apartat 3 de l'article 41, pel següent:

“3. Les societats no compreses en la consolidació però en les quals una societat compresa en la consolidació hi té una participació del 20 per 100 o més dels drets de vot, s'han d'integrar en els comptes anuals consolidats aplicant el procediment de posada en equivalència o mètode de la participació.”

Esmena 86 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica l'apartat 4 de l'article 41 amb el redactat següent:

“El Govern ha de fixar les regles necessàries sobre homogeneïtzació, ajustos i eliminacions per l'aplicació dels diversos mètodes de consolidació.”

Esmena 87 **D'addició**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa l'addició, immediatament després de l'article 41, d'un nou capítol, amb l'intitulat següent:

“Capítol V. Règim sancionador”

Esmena 88 **D'addició**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa l'addició d'un nou article, que es trobaria inclòs dins el capítol V

“Article 42. Règim sancionador

1. Es tipifiquen com a infraccions l'incompliment de les previsions de la Llei, ja sigui les que es refereixen a les obligacions comptables com les que es refereixen als terminis per a la seva execució.

2. La sanció a imposar, per un import comprès entre els 1.000 i els 60.000 euros, es determina atenent a la naturalesa de la infracció i a la dimensió de la societat, en funció de l'import

total de les partides de l'actiu. Aquestes dades han de ser facilitades per la societat; el seu incompliment es considerarà a efectes de la determinació de la sanció.”

Disposició addicional

Per l'exercici de les funcions que tenen atribuïdes, el Ministeri de Finances i l'INAF poden requerir l'exhibició, general o particular, i examinar els documents comptables, correspondència, documentació i justificants de la comptabilitat dels empresaris.

Esmena 89 **De supressió**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa suprimir la disposició addicional i incorporar el seu contingut a l'article 10 de la llei, d'acord amb el que es diu en l'esmena 12.

Esmena 90 **De modificació**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

Es modifica la disposició addicional amb el redactat següent:

“Aquesta Llei no s'aplica a les entitats integrants del sistema financer que es regeixen per unes disposicions comptables específiques.

Les entitats del sector assegurador es regeixen per les disposicions previstes en aquesta Llei mentre no s'aprovi una regulació específica relativa a la seva integració al sector financer i una normativa comptable específica per aquestes entitats.”

Esmena 91 **D'addició**

Grup Parlamentari Socialdemòcrata

S'afegeix una disposició transitòria:

“Disposició transitòria

L'obligació d'auditoria dels comptes anuals i l'informe de gestió consolidats prevista en els articles 36 i 37 de la Llei no és exigible fins a l'aprovació i l'entrada en vigor de la Llei d'auditoria.”

Esmena 92 **D'addició**

Grup Parlamentari CDA + Segle XXI

S'afegeix una disposició transitòria primera amb el redactat següent:

“Disposició transitòria primera

Per al primer exercici comptable d'aplicació de la llei, la presentació dels comptes anuals pot no fer aparèixer les xifres de l'exercici anterior.”

Esmena 93 **D'addició***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

S'afegeix una disposició transitòria segona amb el redactat següent:

“Disposició transitòria segona

Els empresaris que al moment d'entrada en vigor d'aquesta Llei compleixin amb els requisits per a la presentació dels models abreujats dels comptes anuals poden presentar els comptes anuals i, en el seu cas, els comptes anuals consolidats, d'acord amb aquests models abreujats.”

Disposicions finals**Primera**

Als efectes de desenvolupar les previsions d'aquesta Llei, el Govern, mitjançant decret i en el termini màxim de dos mesos, comptador des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, ha d'aprovar el Pla General de Comptabilitat, tenint en compte les normes internacionals de comptabilitat.

Esmena 94 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa substituir el redactat de la Disposició final Primera, pel següent:

“Als efectes de desenvolupar les previsions d'aquesta Llei, el Govern, mitjançant decret i en el termini màxim de quinze dies, comptador des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, ha d'aprovar el Pla General de Comptabilitat, tenint en compte les normes internacionals de comptabilitat.”

Esmena 95 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica la disposició final primera amb el redactat següent:

“Als efectes de desenvolupar les previsions d'aquesta Llei, el Govern ha d'aprovar el Pla General de Comptabilitat en el termini màxim de dos mesos, comptador des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, d'acord amb les Normes internacionals de comptabilitat i les Normes internacionals d'informació financera, les quals ha de publicar al BOPA.”

Segona

El Govern, mitjançant decret, ha d'aprovar com a més tard el 31 de desembre de 2010, les normes per a la formulació dels comptes anuals consolidats, tenint en compte les normes internacionals de comptabilitat. Mentre no s'aprovi l'esmentat decret

no és exigible l'obligació de formular els comptes anuals consolidats.

Esmena 96 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa substituir el redactat de la Disposició final Segona, pel següent:

“El Govern, mitjançant decret, ha d'aprovar en el termini màxim de quatre mesos, comptador des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, les normes per a la formulació dels comptes anuals consolidats, tenint en compte les normes internacionals de comptabilitat.”

Esmena 97 **De supressió***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es suprimeix la disposició final segona, i en conseqüència es numeren de nou la resta de disposicions finals.

Tercera

La modificació dels l·lindars monetaris establerts en l'apartat segon de l'article 19 només es pot efectuar en la Llei que aprova el pressupost del Principat.

Esmena 98 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica la disposició final tercera amb el redactat següent:

“La Llei del pressupost general pot actualitzar o modificar els l·lindars monetaris establerts en aquesta Llei.”

Quarta

Aquesta Llei entra en vigor el dia 1 de gener de 2007 i s'ha d'aplicar respecte dels exercicis que s'iniciïn a partir d'aquesta data.

Esmena 99 **De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa substituir el redactat de la Disposició final Quarta, pel següent:

“Aquesta Llei entra en vigor el primer dia del mes següent al de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra i s'ha d'aplicar respecte dels exercicis que s'iniciïn a partir d'aquesta data.”

Esmena 100 **De modificació***Grup Parlamentari Liberal*

Es modifica la Disposició Final Quarta i queda redactada com segueix:

“Quarta

Aquesta llei entra en vigor l'endemà de la seva publicació i s'ha d'aplicar respecte dels exercicis que s'iniciïn a partir d'aquesta data.”

Motivació: La data consignada, 1 de gener de 2007, és una data materialment impossible ja que, és improbable que s'aprovi a temps.

Esmena 101 **De modificació***Grup Parlamentari CDA + Segle XXI*

Es modifica la disposició final quarta amb el redactat següent:

“Aquesta Llei entra en vigor el primer dia de l'any natural següent a la seva publicació i s'ha d'aplicar respecte dels exercicis comptables que s'iniciïn a partir d'aquesta data.”

Ricard de Haro Jiménez

Informe de la Comissió Legislativa d'Economia al Projecte de Llei de la comptabilitat dels empresaris

La Comissió Legislativa d'Economia ha examinat, en el decurs de les reunions celebrades el dies 16, 19, 23, 29 i 30 d'octubre i els dies 9 i 13 de novembre del 2007, l'informe del ponent, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes aprovades per unanimitat:

Esmena 5 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del quart paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 11 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del sisè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 14 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la darrera frase del vuitè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 29 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 8.

Esmena 31 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del títol de la secció 4a del capítol I.

Esmena 33 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 10.

Esmena 34 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió del títol de les seccions 1a i 2a del Capítol II.

Esmena 39 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 16.

Esmena 42 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 17.

Esmena 46 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 18.

Esmena 65 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 33.

Esmena 67 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió del títol de la secció 1a del capítol IV.

Esmena 75 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació del títol i de l'apartat 1 de l'article 38.

Esmena 79 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió del títol de la secció 2a del capítol IV.

Esmena 84 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'apartat 2 de l'article 41.

Esmena 85 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'apartat 3 de l'article 41.

Esmena 92 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'una disposició transitòria primera.

Esmena 93 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'una disposició transitòria segona.

Esmena 98 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de la disposició final tercera.

Esmena 101 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de la disposició final quarta.

Esmenes aprovades per majoria:

Esmena 71 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió de l'apartat 7 de l'article 36.

Esmenes transaccionades i aprovades per unanimitat:

Esmena 3 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del tercer paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 8 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de la darrera frase del cinquè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 17 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del novè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 24 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 4.

Esmena 28 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 7.

Esmena 50 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 1 de l'article 19.

Esmena 51 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 2 de l'article 19.

Esmena 53 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 5 de l'article 19.

Esmena 54 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 7 de l'article 19.

Esmena 59 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 22.

Esmena 62 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 26.

Esmena 66 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 34.

Esmena 70 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació dels apartats 1, 2, 3 i 4 de l'article 36.

Esmena 73 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 37.

Esmena 76 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'apartat 3 de l'article 38 i addició d'un nou apartat 4.

Esmena 80 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 1 de l'article 40.

Esmena 86 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 4 de l'article 41.

Esmena 90 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de la disposició addicional.

Esmena 94 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la disposició final primera.

Esmenes transaccionades i aprovades per majoria:

Esmena 20 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 2 de l'article 1.

Esmena 68 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 35.

Esmena 96 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la disposició final segona.

Esmenes no aprovades:

Esmena 7 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del cinquè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 10 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la tercera frase del sisè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 13 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la primera frase del vuitè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 18 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) d'addició d'un nou paràgraf que clouria l'exposició de motius.

Esmena 22 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 2.

Esmena 36 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 14.

Esmena 49 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del primer apartat de l'article 19.

Esmena 87 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) d'addició d'un nou capítol V.

Esmena 88 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) d'addició d'un nou article inclòs dins el capítol V.

Esmena 89 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió de la disposició addicional.

Esmena 91 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) d'addició d'una disposició transitòria.

Esmenes retirades:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la primera frase del tercer paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 2 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la darrera frase del tercer paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 4 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la primera frase del quart paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 6 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou paràgraf cinquè a l'exposició de motius.

Esmena 9 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del cinquè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 12 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del setè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 15 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació del vuitè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 16 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió del novè paràgraf de l'exposició de motius.

Esmena 19 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'apartat 2 de l'article 1.

Esmena 21 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou apartat 3 a l'article 1.

Esmena 23 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió del títol de la secció 2a del capítol I.

Esmena 25 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 4.

Esmena 26 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 5.

Esmena 27 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 6.

Esmena 30 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 8.

Esmena 32 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 9.

Esmena 35 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 13.

Esmena 37 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 16.

Esmena 38 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 16.

Esmena 40 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou article 17.

Esmena 41 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 17.

Esmena 43 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou capítol III.

Esmena 44 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou article 18.

Esmena 45 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 18.

Esmena 47 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'article 18.

Esmena 48 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou article 19.

Esmena 52 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió dels apartats 3 i 4 de l'article 19.

Esmena 55 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou article 20.

Esmena 56 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 20.

Esmena 57 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 21.

Esmena 58 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació dels apartats 1 i 2 de l'article 22.

Esmena 60 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 25.

Esmena 61 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del primer paràgraf de l'article 26.

Esmena 63 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 26.

Esmena 64 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 30.

Esmena 69 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació del primer apartat de l'article 36.

Esmena 72 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 36.

Esmena 74 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 37.

Esmena 77 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 38.

Esmena 78 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de l'article 39.

Esmena 81 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió dels apartats 4 i 5 de l'article 40.

Esmena 82 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) d'addició d'un nou article 41.

Esmena 83 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de l'apartat 1 de l'article 41.

Esmena 95 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de modificació de la disposició final primera.

Esmena 97 (Grup Parlamentari CDA+SXXI) de supressió de la disposició final segona.

Esmena 99 (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la disposició final quarta.

Esmena 100 (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de la disposició final quarta.

Nota: Per coherència amb l'esmena 29 que s'ha aprovat per unanimitat, la Comissió acorda, per unanimitat, modificar el redactat del vuitè paràgraf de l'exposició de motius substituint la menció "naturals o jurídiques" per "físiques o jurídiques".

Nota: Per coherència amb l'esmena 31 que s'ha aprovat per unanimitat, la Comissió acorda, per unanimitat, modificar l'article 9.

Nota: Per coherència amb l'esmena 50 i 51 que s'han transaccionat i aprovat per unanimitat, la Comissió acorda per unanimitat modificar l'apartat 4 de l'article 17.

Nota: Per coherència amb l'esmena 8 que s'ha transaccionat i aprovat per unanimitat, la Comissió acorda, per unanimitat, modificar el redactat de l'apartat 2 de l'article 19.

Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris

Exposició de motius

La comptabilitat constitueix un sistema d'informació de l'activitat empresarial que compleix un conjunt de funcions tant en l'àmbit intern, per satisfer l'interès del propi empresari per conèixer la situació de la seva empresa i així poder prendre decisions empresarials racionals des de la perspectiva econòmica, com en l'àmbit extern, per satisfer els interessos dels creditors i dels socis respecte al coneixement de la situació patrimonial i financera i els resultats de l'empresa i també els interessos d'altres grups i de l'estat pel disseny i l'execució de les distintes polítiques econòmiques.

És clar que les funcions desplegades per la comptabilitat la situen com un element essencial pel desenvolupament de l'economia del Principat i només per això no es pot retardar més l'establiment del deure de comptabilitat dels empresaris com existeix al conjunt dels estats situats en el mateix entorn cultural i/o geogràfic i, en especial, en els estats membres de la Unió Europea. Però l'establiment amb caràcter imperatiu d'aquest deure obeeix també a la necessitat d'assegurar-ne la normalització del contingut contribuint així igualment al desplegament dels negocis no sols en l'àmbit intern sinó també i fonamentalment en l'àmbit internacional.

Per satisfer els interessos referits i assolir les finalitats assenyalades, aquesta Llei s'estructura en quatre capítols, trenta-nou articles, una disposició addicional, dues disposicions transitòries i quatre

disposicions finals. El capítol I estableix el deure de comptabilitat per a tots els empresaris, d'acord amb la definició d'aquest concepte en la Llei, amb independència de la naturalesa de l'activitat econòmica desplegada. Igualment, com a elements de caràcter general, es regulen la forma de portar la comptabilitat, el deure de conservació i el deure de confidencialitat de la comptabilitat, que sols pot ser requerida pels batlles o tribunals corresponents i pel Ministeri de Finances i l'INAF, en l'exercici de les seves funcions.

El capítol II comprèn la disciplina dels llibres de comptabilitat imposant l'obligació de portar, com a mínim, dos llibres: el llibre diari i el llibre d'inventaris i comptes anuals; com a elements imprescindibles per portar una comptabilitat ordenada i adequada a la naturalesa i dimensió de l'empresa i per complir amb l'obligació de formular els comptes anuals.

El capítol III conté el règim del model comptable andorrà referit als comptes anuals construït sobre la base del sistema comptable establert en les directives comptables de la Unió Europea i mitjançant la integració en aquest dels elements definidors del marc conceptual per la preparació i presentació dels estats financers. L'objectiu perseguit amb aquest model és conjuminar la seguretat jurídica, que obliga a regular els elements estructurals del model comptable en una norma amb rang de Llei i la flexibilitat que ha de permetre modificar els desplegaments reglamentaris de forma ràpida i eficaç, davant dels canvis que com a conseqüència del dinamisme de la realitat econòmica es puguin produir en l'àmbit de les normes internacionals de comptabilitat i les normes internacionals d'informació financera (NIC i NIIF).

En la definició dels comptes anuals se segueix el sistema establert per la quarta directiva comunitària en matèria comptable però s'introdueixen dos nous estats financers previstos en les normes internacionals de comptabilitat: l'estat de canvis del patrimoni net i l'estat de flux d'efectiu. No obstant això, aquest últim no estan obligats a formular-lo els empresaris que puguin presentar els models de comptes anuals abreujats.

En la regulació dels documents integrants dels comptes anuals se n'ha delimitat el contingut essencial i també s'ha incorporat la definició dels seus elements: actius, passius, patrimoni net, ingressos i despeses, ajustant-se al mencionat marc conceptual i que a l'hora de determinar les partides del patrimoni net portarà, a partir de la noció de passius establerta, a la necessitat de tenir en compte no sols la forma jurídica sinó, sobretot, la realitat econòmica de les operacions. Finalment, seguint el

mateix sistema comptable, també es preveu l'obligació de formular l'informe de gestió, únicament per a les societats anònimes i de responsabilitat limitada que hagin de sotmetre a auditoria els comptes anuals.

Finalment, el capítol IV estableix la disciplina dels comptes anuals consolidats que, si bé no es preveu que entri en vigor abans del 2010, a diferència del règim dels comptes anuals individuals, sembla necessari i oportú preveure-la en aquesta Llei, tenint en compte el caràcter general de la comptabilitat dels empresaris. En aquest àmbit cal destacar, sobretot, la delimitació del perímetre de consolidació que, basant-se en el sistema establert per la setena directiva comunitària en matèria comptable, introdueix l'obligació de consolidació, no sols dels grups verticals, sinó també dels denominats grups horitzontals, quan el control de les societats filials que integren un mateix grup de societats correspongui a una o diverses persones, físiques o jurídiques, que actuen conjuntament.

Finalment, es preveu que el Govern desenvolupi un Pla General de Comptabilitat tenint en compte les normes internacionals de comptabilitat i les normes internacionals d'informació financera (NIC i NIIF).

Capítol I. Disposicions generals

Secció 1a. Del deure de comptabilitat

Article 1. Definició

1. Els empresaris han de portar una comptabilitat ordenada i adequada a la naturalesa i dimensió de la seva activitat, d'acord amb el que s'estableix en aquesta Llei i en les altres disposicions aplicables.

2. Als efectes d'aquesta Llei, es consideren empresaris:

- a) Les persones físiques que realitzin activitats empresarials o professionals.
- b) Les societats mercantils i les altres persones jurídiques, en tot cas.
- c) Altres entitats que, tenint o no personalitat jurídica, constitueixen una unitat econòmica o un patrimoni separat, quan efectuïn activitats empresarials o professionals.

Es consideren activitats empresarials o professionals les que impliquen l'ordenació per compte propi de factors de producció materials i humans o d'algun d'aquests factors de producció, amb la finalitat d'intervenir en la producció o distribució de béns o realització de serveis.

Article 2. Finalitats

La comptabilitat ha de permetre fer un seguiment cronològic de totes les operacions efectuades pels empresaris en l'exercici de la seva activitat i l'elaboració periòdica dels documents comptables obligatoris per aquests mateixos.

Article 3. Responsabilitat

La comptabilitat ha de ser directament portada per l'empresari o per les persones que aquest mateix autoritzi i sense perjudici de la seva responsabilitat.

Secció 2a. De la forma de portar la comptabilitat**Article 4. Forma**

Els documents comptables han de portar-se amb claredat, per ordre de dates, sense espais en blanc ni interpolacions. Els errors i les omissions en els assentaments comptables han de salvar-se a continuació, immediatament que s'adverteixin.

Article 5. Abreviatures

En els documents comptables no es poden utilitzar abreviatures o símbols el significat dels quals no sigui precís d'acord amb aquesta Llei, les altres disposicions aplicables o la pràctica comptable de general aplicació.

Article 6. Moneda

El valor dels assentaments comptables i dels elements integrants dels comptes anuals s'han d'expressar necessàriament en euros.

Secció 3a. Del deure de conservació**Article 7. Durada**

Els empresaris han de guardar i custodiar ordenadament i durant un període de sis anys, a comptar des de la data de l'últim tancament anual, tots els documents comptables i la correspondència, documentació i justificants relatius a la seva activitat.

Article 8. Situacions especials

El deure de conservació és exigible als empresaris persones físiques encara que cessin en la seva activitat i en cas de traspàs correspon als seus hereus el seu compliment. En cas de dissolució de les societats correspon als liquidadors complir el deure de conservació.

Secció 4a. Del deure de confidencialitat**Article 9. Principi**

La comptabilitat dels empresaris és confidencial, sense perjudici del que disposin les lleis.

Article 10. Exhibició

L'exhibició general o particular dels documents comptables, correspondència, documentació i justificants de la comptabilitat només pot ser requerida per:

- a) El batlle o tribunal corresponent, d'ofici o a instància de part.
- b) El Ministeri de Finances i l'INAF, per a l'exercici de les funcions que tenen atribuïdes.

Article 11. Lloc i forma

En qualsevol cas, l'exhibició de la comptabilitat s'ha de fer a l'establiment de l'empresari i amb la seva presència o la de les persones que designi i adoptant les mesures necessàries per assegurar-ne la conservació i custòdia.

Article 12. Medi de prova

El valor probatori dels documents comptables és apreciat pel batlle de conformitat amb les regles generals del dret.

Capítol II. Dels llibres de comptabilitat**Article 13. Llibres obligatoris**

Els llibres de comptabilitat obligatoris que necessàriament han de portar els empresaris són el llibre diari i el llibre d'inventaris i comptes anuals.

Article 14. Llibre diari

El llibre diari ha de recollir en forma d'assentaments i per ordre cronològic totes i cadascuna de les operacions efectuades dia a dia pels empresaris en l'exercici de la seva activitat. Tanmateix, són vàlids els assentaments globals de les operacions per períodes no superiors a un mes i sempre que del detall d'aquests assentaments en quedi constància en altres llibres.

Article 15. Llibre d'inventaris i comptes anuals

El llibre d'inventaris i comptes anuals s'ha d'iniciar amb la transcripció del balanç inicial, també s'han de transcriure amb periodicitat trimestral els balanços de sumes i saldos i al final de l'exercici l'inventari i els comptes anuals.

Capítol III. Dels comptes anuals**Secció 1a. De la formulació****Article 16. Definició**

Amb data de tancament de l'exercici, i en el termini màxim de sis mesos a comptar d'aquesta data, els empresaris han de formular i signar els comptes anuals que formant una unitat comprenen el balanç,

el compte de pèrdues i guanys, l'estat de canvis del patrimoni net, l'estat de flux efectiu i la memòria.

Article 17. Estructura

1. L'estructura i el contingut dels documents que formen els comptes anuals s'ha d'ajustar als models reglamentats pel Govern i només excepcionalment i deixant-ne constància i justificació a la memòria pot modificar-se d'un exercici a l'altre.

2. El reglament del Govern referit en l'apartat anterior ha d'establir els models abreujats dels comptes anuals que poden formular tots els empresaris que durant dos exercicis consecutius reuneixin, almenys, dues de les circumstàncies següents:

a) Que el total de les partides de l'actiu no superi els tres milions sis-cents mil euros.

b) Que l'import de la xifra anual del negoci no superi els sis milions d'euros.

c) Que el nombre de treballadors durant l'exercici no sigui superior a vint-i-cinc.

3. Els empresaris que, d'acord amb el que preveu l'apartat anterior, poden formular els models abreujats dels comptes anuals, no estan obligats a formular l'estat de flux d'efectiu.

4. En els documents que formen els comptes anuals, les partides previstes en els models aprovats per reglament del Govern hi han d'aparèixer per separat i en l'ordre que hi figurin.

5. Sempre que es respecti l'estructura dels models aprovats per reglament del Govern es pot fer una subdivisió més detallada de les partides previstes i també afegir-ne de noves quan el seu contingut no estigui comprès en cap de les previstes.

6. Igualment, poden agrupar-se determinades partides quan només representin un import que resulti irrellevant per mostrar la imatge fidel que han de proporcionar els comptes anuals i es presentin de forma diferenciada a la memòria.

7. En cadascuna de les partides dels documents que formen els comptes anuals han de figurar les xifres de l'exercici a què es refereixen i les corresponents a l'exercici immediatament anterior. Quan aquestes xifres no siguin comparables, per qüestions de paràmetres, cal adaptar els imports de l'any anterior.

Article 18. Principis rectors

1. Els comptes anuals han de redactar-se amb claredat i mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats dels empresaris en l'exercici de la seva activitat, de conformitat amb les disposicions aplicables en matèria de comptabilitat.

2. En el cas que l'aplicació de les disposicions en matèria de comptabilitat no sigui suficient per mostrar la imatge fidel, s'han de subministrar a la memòria les informacions complementàries precises per aconseguir aquest resultat.

3. Excepcionalment, no s'han d'aplicar les disposicions en matèria de comptabilitat que resultin incompatibles amb el resultat de mostrar la imatge fidel. En aquest cas, en la memòria s'ha d'assenyalar i motivar suficientment la falta d'aplicació de la corresponent disposició en matèria de comptabilitat i explicar la seva influència sobre el patrimoni, la situació financera i els resultats.

Article 19. Principis comptables

1. Els assentaments i la valoració dels elements que integren les partides de cadascun dels documents que formen els comptes anuals s'han de formular aplicant els principis comptables següents:

a) Principi d'empresa en funcionament: si no es prova el contrari, s'ha de presumir que l'empresa continua en funcionament.

b) Principi de registre: els fets econòmics s'han de registrar quan neixen els drets i obligacions que els mateixos originen.

c) Principi d'uniformitat: no s'han de variar els criteris de valoració dels elements que integren les partides dels documents que formen els comptes anuals d'un exercici a l'altre.

d) Principi de prudència: només s'han de comptabilitzar els beneficis obtinguts fins a la data de tancament de l'exercici. Tanmateix, s'han de tenir en compte tots els riscos amb origen a l'exercici o en un altre anterior i les amortitzacions i correccions de valor dels elements de l'actiu.

e) Principi de meritació: les despeses i els ingressos s'han d'imputar a l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals, amb independència de la seva data de pagament o cobrament. Aquest principi no és aplicable a la formulació de l'estat de flux d'efectiu.

f) Principi de valoració separada: els elements que integren les partides dels documents que formen els comptes anuals s'han de valorar separatament.

g) Principi de preu d'adquisició o de cost de producció: els actius s'han de comptabilitzar pel preu d'adquisició o pel cost de producció i els passius pel valor de la contrapartida rebuda a canvi d'incórrer en l'obligació, més els interessos meritats pendents de pagament. El Govern per decret ha de fixar els elements patrimonials que s'han de valorar pel seu valor raonable, d'acord amb els criteris establerts a les normes internacionals de comptabilitat.

h) Principi de no compensació: no poden compensar-se les partides de l'actiu i del passiu ni les de despeses i ingressos.

i) Principi de correlació d'ingressos i despeses: el resultat de l'exercici està constituït pels ingressos d'aquest període menys les despeses incorregudes durant el dit període per l'obtenció d'aquell, així com pels beneficis i pèrdues no relacionats directament amb l'activitat empresarial.

j) Principi d'importància relativa: en casos excepcionals i sempre que no alteri la imatge fidel que han de proporcionar els comptes anuals, s'admet la no aplicació d'alguns principis. En aquests casos, en la memòria s'ha d'assenyalar i motivar suficientment la falta d'aplicació del principi corresponent i explicar-ne la influència sobre el patrimoni, la situació financera i els resultats.

2. En els casos en què una qüestió no estigui regulada expressament en les disposicions andorranes vigents en matèria comptable, s'han de tenir en compte els criteris establerts a les normes internacionals de comptabilitat i a les normes internacionals d'informació financera (NIC i NIIF).

Article 20. Firma

1. Els comptes anuals de l'empresari persona física han de ser firmats per ell mateix, els de les societats en les quals els socis siguin il·limitadament responsables dels deutes socials, per tots aquests, i els de les societats anònimes i de responsabilitat limitada pels administradors designats.

2. Excepte en el cas de l'empresari persona física, quan en tots, algun o alguns dels documents que formen els comptes anuals falti la firma d'alguna de les persones indicades en l'apartat anterior, s'ha de fer constar aquesta falta en els documents corresponents i indicar-ne la causa.

3. En l'antefirma s'ha d'expressar la data en la qual s'han formulat els comptes anuals.

Secció 2a. Del balanç

Article 21. Contingut

En el balanç han de figurar de forma separada l'actiu, el passiu i el patrimoni net. El balanç inicial d'un exercici s'ha de correspondre amb el balanç de tancament de l'exercici anterior.

Article 22. Actiu

1. L'actiu comprèn els béns, els drets i altres recursos controlats econòmicament per l'empresari, resultants de successos passats, dels quals és probable que l'empresari n'obtingui beneficis i que s'han de classificar de forma separada i en funció de la seva

afectació com a actiu fix o no corrent com a actiu circulat o corrent.

2. L'actiu circulat comprèn els béns, els drets i altres recursos que s'espera que es vinguin, consumeixin o realitzin com a conseqüència de l'explotació ordinària de l'empresa, així com els que el seu venciment, alienació o realització s'espera que es produeixin en el termini màxim d'un any des de la data de tancament de l'exercici.

3. Els altres béns, drets i altres recursos econòmics no referits a l'apartat anterior han de classificar-se com a actiu fix.

Article 23. Amortització i correcció del valor

1. Els elements de l'actiu fix la vida útil dels quals tingui un límit temporal han d'amortitzar-se de manera racional i sistemàtica durant els temps d'utilització.

2. Tanmateix, en el cas que es produeixi un deteriorament dels elements de l'actiu fix o del circulat s'han d'efectuar les correccions de valor necessàries per determinar el valor que els correspongui en la data de tancament de l'exercici.

Article 24. Actualització del valor

1. Les societats anònimes i de responsabilitat limitada poden actualitzar el valor comptable dels actius sempre que l'actualització resulti de l'aplicació dels principis comptables, de les NIC i de les NIIF.

2. En cas d'actualització del valor dels actius s'ha de constituir obligatòriament una reserva i aquesta ha de constar en el balanç com una partida del patrimoni net.

3. La reserva de revalorització referida a l'apartat anterior, s'ha de constituir per l'import corresponent a la diferència entre el valor pel qual figura l'actiu en els últims comptes anuals aprovats i el resultat de l'aplicació dels principis comptables. La reserva de revalorització té caràcter indisponible durant el termini de 10 anys, transcorreguts els quals, únicament pot utilitzar-se per a compensar pèrdues o per augmentar el capital social. En cap cas es pot utilitzar per distribuir beneficis, a menys que la plusvàlua hagi estat efectivament realitzada.

Article 25. Passiu

1. El passiu comprèn les obligacions actuals de l'empresari, sorgides de successos passats, l'extinció de les quals és probable que produeixi una disminució dels recursos que puguin produir beneficis econòmics i que s'han de classificar de forma separada com a passiu no corrent o com a passiu circulat o corrent.

2. El passiu circulant o corrent comprèn les obligacions el venciment de les quals s'espera que es produeixi en el termini màxim d'un any des de la data de tancament de l'exercici.

3. Les restants obligacions no referides en l'apartat anterior s'han de classificar com a passiu no corrent.

4. Les obligacions sobre les quals existeixi incertesa respecte de la seva quantia o venciment han de figurar de forma separada.

Article 26. Patrimoni net

El patrimoni net són els actius que queden un cop deduïts tots els passius i inclou les aportacions efectuades pels propietaris o pels socis que no tinguin la consideració de passius així com els resultats acumulats i altres variacions que l'afectin, i se n'ha de diferenciar els fons propis de les restants partides que l'integren.

Secció 3a. Del compte de pèrdues i guanys

Article 27. Contingut

El compte de pèrdues i guanys ha de recollir el resultat de l'exercici, figurant-hi de forma separada els ingressos i les despeses del dit exercici i distingint els resultats originats per l'activitat ordinària dels que no tingui aquest origen.

Article 28. Elements

1. Els ingressos comprenen els increments del patrimoni net produïts durant l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals com a conseqüència d'un augment del valor dels actius o d'una disminució del valor dels passius, sempre que no tinguin l'origen en aportacions dels propietaris o dels socis.

2. Les despeses comprenen els decrements del patrimoni net produïts durant l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals com a conseqüència d'una disminució del valor dels actius o d'un augment del valor dels passius, sempre que no tinguin l'origen en distribucions als propietaris o als socis.

Secció 4a. De l'estat de canvis del patrimoni net

Article 29. Contingut

En l'estat de canvis del patrimoni net han de figurar el resultat de l'exercici, les variacions per canvis en els criteris comptables, les correccions d'errors i altres ajustaments i variacions de valor que s'hagin d'imputar al patrimoni net, com ara els derivats del criteri del valor raonable.

Secció 5a. De l'estat de flux d'efectiu

Article 30. Contingut

En l'estat de flux d'efectiu hi han de figurar ordenats i agrupats, per categories o tipus d'activitats, tots els cobraments i pagaments realitzats durant l'exercici al qual es refereixen els comptes anuals, i amb la finalitat d'informar sobre els moviments d'efectiu produïts durant el dit exercici.

Secció 6a. De la memòria

Article 31. Contingut

La memòria ha de completar, ampliar i comentar la informació subministrada pels altres documents que formen els comptes anuals i com a mínim ha de contenir les indicacions que el Govern determini reglamentàriament.

Secció 7a. De l'informe de gestió

Article 32. Contingut

Els empresaris que hagin de sotmetre a auditoria els comptes anuals han de formular l'informe de gestió que ha de contenir, en els termes que el Govern reglementi, una exposició fidel sobre l'evolució dels negocis i la situació de la societat, amb una descripció dels principals riscos i incerteses als quals s'enfronta, i també ha d'informar dels esdeveniments importants que poden alterar el tancament del proper exercici.

Capítol IV. Dels comptes anuals consolidats

Article 33. Definició

Els comptes anuals consolidats formen una unitat que comprèn el balanç consolidat, el compte de pèrdues i guanys consolidat, l'estat de canvis del patrimoni net consolidat, l'estat de flux d'efectiu consolidat i la memòria.

Article 34. Formulació

1. Amb data de tancament de l'exercici, i en el termini màxim de sis mesos a comptar d'aquesta data, l'òrgan d'administració de les societats matrius dels grups de societats han de formular i signar els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats inclouent-hi en aquests, totes les societats filials que pertanyen al seu mateix grup de societats i també qualsevol societat filial d'aquestes, amb independència de la seva forma jurídica i del seu domicili social i d'acord amb el que s'estableix en aquest capítol.

2. Quan no sigui possible identificar la societat matriu d'un grup de societats o quan el control de les societats filials que integren un mateix grup de

societats correspongui a una o diverses persones, físiques o jurídiques, que actuen conjuntament, l'obligació establerta a l'apartat anterior correspon a l'òrgan d'administració de la societat del grup, l'actiu de la qual, tingui un import superior en la data de la primera consolidació.

3. Als efectes d'aquest capítol, pertanyen a un mateix grup de societats les societats que constitueixen una unitat de decisió perquè una societat, la societat matriu, controla o pot controlar directament o indirectament, una o diverses societats, les societats filials, o perquè aquest control correspon a una o diverses persones, físiques o jurídiques, que actuen conjuntament en virtut d'acords o clàusules estatutàries.

4. Als efectes d'aquest capítol, una societat es considera societat matriu d'un grup de societats quan en relació amb una o diverses societats, que als efectes d'aquesta Llei es consideren filials i, que per això integren un mateix grup de societats, es troba en alguna de les situacions següents:

- a) Posseeixi la majoria de drets de vot.
- b) Tingui disposició de la majoria dels drets de vot en virtut d'acords celebrats amb altres socis.
- c) Tingui la facultat de nomenar o cessar la majoria dels administradors.
- d) Hagi nomenat la majoria dels administradors exclusivament amb els seus vots i aquests despleguen el seu càrrec en el moment en què s'ha de complir l'obligació establerta en l'apartat primer d'aquest article i durant els dos exercicis immediatament anteriors.
- e) Quan la majoria dels administradors també siguin administradors o alts directius de la societat matriu o d'una societat filial d'aquesta.

5. Als efectes de l'apartat anterior, als drets de vot de la societat matriu s'han d'afegir els drets de vot que posseeixi a través de qualsevol de les seves societats filials o de qualsevol persona que actui en nom propi però per compte de la societat matriu o de qualsevol societat filial d'aquesta o els que disposi concertadament amb qualsevol persona.

6. L'obligació establerta en els apartats primer i segon d'aquest article no s'aplica quan en la data de tancament de l'exercici de la societat obligada a consolidar, el conjunt de les societats compreses en la consolidació no sobrepassen dos dels tres llindars establerts a l'article 72 de la Llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada als efectes de sotmetre els comptes anuals a l'auditoria d'una persona que tingui la condició legal d'auditor de comptes.

Article 35. Auditoria

1. La Junta General de la societat, els administradors de la qual estan obligats a formular els comptes anuals, ha de nomenar l'auditor de comptes que ha de verificar els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats. L'acord de la Junta General ha de fixar la durada del nomenament i els criteris per al càlcul de la retribució de l'auditor de comptes, i s'ha d'adoptar abans que finalitzi l'exercici objecte de l'auditoria.

2. L'auditor de comptes ha de comprovar la concordança de l'informe de gestió amb els comptes anuals consolidats i que aquests mostrin la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats del conjunt de les societats compreses en la consolidació, de conformitat amb la normativa comptable aplicable. També ha de redactar, en un termini màxim de tres mesos a partir de la recepció per part de la societat, dels comptes anuals, formulats i signats pels administradors, un informe d'auditoria detallat sobre la seva actuació, en què expressi les observacions, i/o reserves pertinents.

Article 36. Aprovació i dipòsit

1. Els comptes anuals i l'informe de gestió consolidats s'han de sotmetre a l'aprovació de la Junta General de la societat, els administradors de la qual estan obligats a formular els comptes anuals consolidats, simultàniament amb els comptes anuals d'aquesta societat.

2. Els socis de cadascuna de les societats compreses en la consolidació tenen dret a obtenir de la societat obligada a formular els comptes anuals consolidats els documents que els formen, així com l'informe de gestió consolidat i l'informe d'auditoria.

3. Les certificacions de l'acord que aprova els comptes anuals, juntament amb un exemplar dels comptes anuals consolidats i de l'informe d'auditoria, si escau, s'han de presentar per al seu dipòsit al Registre de Societats en el termini màxim d'un mes, comptador des de la data d'adopció dels acords. El Govern, per via reglamentària, ha de modular el tipus d'informació i la documentació a dipositar en el Registre de Societats en funció de la magnitud de les mateixes.

4. L'incompliment d'aquesta obligació és objecte d'anotació en el Registre de Societats i de publicitat per part d'aquest. La forma i els tràmits de compliment d'aquesta obligació i de l'anotació del seu incompliment s'han de determinar reglamentàriament.

Article 37. Normativa comptable aplicable

1. Per la formulació dels comptes anuals consolidats s'han d'aplicar les normes internacionals de

comptabilitat i els articles 33 i 34 quan en la data de tancament de l'exercici qualsevol de les societats compreses en la consolidació hagi emès valors que estiguin admesos a negociació en un mercat regulat de qualsevol estat membre de la Unió Europea.

2. Fora del supòsit previst a l'apartat anterior, els comptes anuals consolidats s'han de formular aplicant, o bé les normes de comptabilitat previstes en aquesta Llei i en les disposicions que la desenvolupin, o bé les normes internacionals de comptabilitat. En aquest darrer cas, els comptes anuals consolidats s'han de formular de forma continuada aplicant aquestes normes i els articles 33 i 34 d'aquesta Llei.

Article 38. Regles

L'estructura i el contingut dels comptes anuals consolidats s'ha d'ajustar als models aprovats reglamentàriament pel Govern i, amb les adaptacions necessàries, d'acord amb el que es disposa als articles 21 a 32 d'aquesta Llei.

2. En el cas que la data de tancament de l'exercici d'una societat compresa en la consolidació sigui anterior en més de tres mesos a la data corresponent als comptes consolidats, la seva inclusió en aquests s'ha de fer mitjançant la formulació de comptes anuals específics referits a la data de formulació dels consolidats.

3. En la memòria s'ha d'incloure informació sobre les variacions que durant l'exercici s'hagin produït respecte de les societats compreses en la consolidació, amb la finalitat de fer comparables els successius comptes anuals consolidats.

4. Els elements que integren l'actiu, passiu, ingressos i despeses s'han de valorar d'acord amb els principis establerts en aquesta Llei i aplicant els mateixos principis utilitzats per formular els comptes anuals de la societat obligada a consolidar.

5. Els elements que integren l'actiu, passiu, ingressos i despeses dels comptes anuals d'una societat compresa en la consolidació que hagin estat valorats d'acord amb principis diferents als aplicables per la formulació dels comptes anuals consolidats s'han de valorar de nou de conformitat amb aquests últims.

Article 39. Mètodes

1. Els actius, passius, ingressos i despeses que figuren en els comptes anuals de les societats compreses en la consolidació s'han d'agrupar i agregar en els comptes anuals consolidats aplicant el mètode d'integració global.

2. Les societats gestionades conjuntament per una o diverses societats compreses en la consolidació i per una o diverses societats no compreses en la

consolidació s'han d'integrar en els comptes consolidats aplicant, o bé el mètode d'integració proporcional, o bé el procediment de posada en equivalència o mètode de la participació.

3. Les societats no compreses en la consolidació però en les quals una societat compresa en la consolidació hi té una participació del 20 per 100 o més dels drets de vot, s'han d'integrar en els comptes anuals consolidats aplicant el procediment de posada en equivalència o mètode de la participació.

4. El Govern ha de reglamentar sobre homogeneïtzació, ajustos i eliminacions per l'aplicació dels diversos mètodes de consolidació.

Disposició addicional

Tots els empresaris estan obligats a dipositar els seus comptes anuals en el Registre de Dipòsit de Comptes de conformitat amb el que disposi el reglament aprovat pel Govern. Els empresaris que tenen la forma de societat anònima o de societat de responsabilitat limitada es regiran per la seva legislació especial. Els empresaris que tinguin una xifra anual de negoci inferior a 100.000 euros queden exclosos d'aquesta obligació.

S'encomana al Govern l'adopció d'un reglament que estableixi un règim simplificat de comptabilitat pels empresaris que tinguin una xifra anual de negoci inferior a 100.000 euros.

Disposicions transitòries

Primera

Per al primer exercici comptable d'aplicació de la Llei, la presentació dels comptes anuals pot no fer aparèixer les xifres de l'exercici anterior.

Segona

Els empresaris que al moment d'entrada en vigor d'aquesta Llei compleixin amb els requisits per a la presentació dels models abreujats dels comptes anuals poden presentar els comptes anuals i, en el seu cas, els comptes anuals consolidats, d'acord amb aquests models abreujats.

Disposicions finals

Primera

Als efectes de desenvolupar les previsions d'aquesta Llei, el Govern, mitjançant decret i en el termini màxim d'un mes, comptador des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, ha d'aprovar el Pla General de Comptabilitat, tenint en compte les normes internacionals de comptabilitat i les normes internacionals d'informació financera (NIC i NIIF).

Segona

El Govern mitjançant reglament ha d'aprovar, abans del 31 de desembre de 2010, les normes per a la formulació dels comptes anuals consolidats, tenint en compte les normes internacionals de comptabilitat.

Tercera

La Llei del pressupost general pot actualitzar o modificar els límits monetaris establerts en aquesta Llei.

Quarta

Aquesta Llei entra en vigor el primer dia de l'any natural següent a la seva publicació i s'ha d'aplicar respecte dels exercicis comptables que s'iniciïn a partir d'aquesta data.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Economia que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Ricard de Haro Jiménez

Vicepresident de la Comissió Legislativa d'Economia

Alain Bernat Gallego

President de la Comissió Legislativa d'Economia